12 de Dezembro de 1929 No. 634　Noticias do Brazil　昭和四年十二月十二日　第六百卅四號　木曜日

伯剌西爾時報

NOTICIAS DO BRAZIL
Publicado Semanalmente
Rua Fagundes, 16
Caixa, H — Tel. 7-4670
S. Paulo, Brasil
Proprietario e Editor
SEISAKU KUROISHI

ASSIGNATURA
Por Anno............30$000
" Semestre........16$000
" Mez...............2$800
" Semana.............$700

爲す事を爲した日本人同志會

十二月は一年の終りで、此の月には年內に起つた種々の出來事を、決濟するを誰が決めたとなしに、習慣附けられてゐるは世人の周く知る處である。日本人同志會も、恁う云ふ習慣に支配されてか何うかは知らぬが、本年五月八日に『日伯新聞社長三浦鑿の處分』を標榜して起つた同會は、九月八日に報告演說會を開き、三浦日伯社長に對する一切の證據材料を、聖市警察署本部に提出し、處分方を警察に一任したからと云ふので、二名の殘務整理委員を選定して解散したのであるが、其の殘務も愈々歳の暮の今月今日を以て目鼻が附いたと云ふので、岸本、藤田兩氏の名で『殘務終了』公告を爲すことに於て、日本人同志會は全く社會から姿を消すに至つたのである。

然らば日本人同志會は、過去八ケ月に於て如何なることを爲したかと云ふに、吾人の觀る處では、先づ大體に於て脫線なく初志を行ひ來つたと云ひ得るのである。或る少數の人々の中には、三浦日伯社長の是れまで爲せし言動に就ては、恐らく何人と雖も、惡を惡とする上に一言辯護の餘地もなからうが、これを算へ上げ、社會問題とし、警察問題とした、同志會の常任執行委員なる者の顏觸れに付き異論なきを得ない、と云ふ者がある。

然し物の觀方は、根幹を離れて枝葉に走つてはならない。如何に貧しい人だと云つても、時に金剛石を拾はないとも限らない。そして之を警察に屆出で、此の金剛石を贋物だと斷じ、疵物だと謗り、其の行爲を僭越だと咎めるは當らないと同樣、同志會常任執行委員連の、三浦日伯社長糾彈を、拾手たる顏觸れが氣に喰はぬとて當を得ないと云ふは、言ふ人の考へが、何か先入主となつてゐる記憶に囚はれてゐると云ふの外はない。

無論三浦日伯社長糾彈問題は物件に對するのではなくして生きた人間を取扱ふのであるから前記の金剛石問題と、幾分趣きを異にせざるを得ない點もあらうが、積り積つた罪惡を、何うしても拾ひ上げねば濟まされないやうに、本人からも社會からも仕向けらるゝに於ては、手近かの氣早い連中が、先づ手を出さゞるを得ないので、手を出したからとて、これ拾ひ手が當を得ないと不平を竝べるは、其の不平家こそ自己の怠慢を曝露するものではあるまいか。

尤も中には、同志會の執つた行爲を惡いとは云はない、何れ一度は何人かゞ行るべきことを同志會連が行つたのだから、寧ろ其の勞を多とするが、黑幕となつて彼等を操つる者のあつたを遺憾とする、と云ふ人々もあるが、是れも吾人の如に批評の立場に在る者から云はせるなら畢竟それは、同事件の眞相を知らない人達の、臆測に過ぎない言と云はざるを得ないのだ。何せならば、黑幕と云はれる人々は、實は黑幕ではなくして、社會公人の立場から、同事件の脫線を防ぐべく、極めて公正に導いたので、三浦日伯事件の國際上、忌むべき事の起らずに濟みしを、寧ろ指導者の骨折りと認むべきであるからである。兎に角同事件の內容に關しては、何れ書くべき人が書くだらうと思ふが、吾人は只茲に、日本人同志會の最初揭げた看板通り、爲すことを爲して社會の表面から勇退せるを、男らしいとして喜びを表するものである。

ジユリオ州統領　十四日リオ府へ

州統領ジユリオ・プレステス氏は來る十四日（土曜）午後自働車にてリオ府に向け出發と決定した、尙ほ當夜は途中（州境）ドゼント倶樂部にワシントン大統領と落合ひ會見の上、翌十五日早朝リオ府入りの筈だが、同氏今回の上府は聯邦次期大統領立候補名譽の祝盃宴に臨席の爲めだと

ゼツヂオ・バルガ氏　遊說出馬說

南大河州統領ゼツヂオ・バルガ氏は自由派公認次期聯邦大統領立候補者として最近愈々國內遊說の噂が同派の機關紙に揭載された

聯邦副統領　ミナス首都到着

現聯邦副統領にしてミナス州次期州統領立候補のメーロ・ビアンナ氏は豫定の如く、去る九日リオ府發の特別列車でミナス州首都ベーロ・オリゾンテ市に到着、翌日は同州共和黨主催の大歡迎會があつたが、反對黨員數名の野次が基で一騷動起り、數名の負傷者を出したる模樣である

バイア州統領　リオ府に向ふ

バイア州統領ビタール・ソアレス氏は去る九日サン・サルバドール港出帆の『コマンダンテ・リベール』號にてリオ府に向け出發、隨員として秘書アロイシオ・カルバリヨー氏並にエンリツケ・フオリア武官等を伴なつた

ミナス政府　新聞檢閱嚴重

ミナス州統領アントニオ・カアロス氏は最近州內發行の新聞は勿論他州から入る新聞に對しても檢閱を嚴重にし、反對政府記事を載せるものに對して差押へ處分を爲しつゝあるとの噂がある

マラニヨン州　次期統領來聖

マラニヨン州次期州統領に公選されたジヨゼ・ピレス・セスト氏は同州選出下院議員ウンベルト・デ・カンポス氏同伴で一昨日來聖目下滯在中であるが、同氏今回の來聖は聖州に於ける農工商の發達狀態見學にあるので滯留は一週間の豫定だと

バイア、ミナス　兩州境再び惡化

リオ府發行の一新聞情報に依ると最近バイア州警備司令官は一千名よりなる一部隊を編成してバイア、ミナス兩州境に進軍出動を命じた、之は一時平靜にかへつた兩州境の騷動が又々最近惡化して兩州境守備兵の衝突事件起りたる爲め今後の萬一に備への準備とある、一方ミナス州にあつても事件を重大視して對抗準備を急ぎつゝある模樣である

公民權獲得に　年齡證明證

最近市民權獲得者に對して當市裁判所治安判事は年齡證明證の提出を命じ未丁年者に對して絕對不合格を實行しつゝある、之れは昨今選擧期を控へて各州共に兎角本問題に對して論難されつゝあるに鑑みてゞある

珈琲の將來（26）

一記者

若し珈琲の將來が現在の如く人工的調節に依らなければ收支償はないものとせば其前途は暗黑であり、絕望である。

珈琲は餘りに投機的に取扱はれ過ぎて居る、一攫千金的立場を潔よく捨てゝ、珈琲を他の農產物と同一線に降す必要がある。珈琲を投機品視する時代は旣に過ぎ去つた。

珈琲は過去に於て十キロス三ミル內外の價格にさへ堪え得て來た、當時と比して生產費が約三倍に近い騰貴を來したことは事實であるが、三十ミルレースの價格は當時の十倍に當つて居る繰返へして云ふ、珈琲は餘りにエスプロラソンの對象となり過ぎて居る。

珈琲の前途は、珈琲を經濟的の正しいレベルの上に引き戾す場合に於て燦として輝くものがある。

珈琲市價の下落は成る程損害には相違ないが、安價に購買せらるゝと云ふことは、消費の擴大になつて來る。千八百九十七年の下落は千二百萬臺の消費を千四百萬にした。千九百七年の下落は千五百萬の消費を千七百萬に上せた、また十四年の下落は千八百萬臺の消費を二千萬に達せしめた、珈琲は下落を見る度に一大伸張を來して居る。或る意味に於て下落は必らずしも珈琲園主の損害ではない。珈琲が投機的價格を維持しない限り、中米地方に於ける珈琲栽培が、聖州の脅威となり得ないことは治らかである。將來に於ける珈琲消費量が、產額の增加よりも惡るい比率を示さゞるべきことは、記者のしば〳〵說明した通りで、改めて數字を揭ぐるの必要を認めない。霜害の如き天然的調節のない限り、二十年に一回位の暴落は必らず襲來することは、珈琲園經營者の覺悟せなければならないことである。

要するに、珈琲の根本的解決は『珈琲の品質を改良して、出來る丈安價に賣る』これ以外にない、アマラール氏はこの點に關し、非常に研究して居る特志家であるが、これが方案として、自然收穫法と常設畦の作設とを說いて居る。十萬本の珈琲園に對する在來の經營法とアマラール氏の Colheita natural に依る經營收支の差とを示せば

	在來法	自然收穫法	同法利益割合
必要人員	50人	12.5人	75%
收穫に必要な延人員	7.200	1.500	79%
一日收穫樹數	13.8	66.5	382%
一人一日收穫量	138.8	660	377%
一人一日の收入（一アルケル一鉦割）	2$770	13$800	370%
生產費一日四鉦	28:000$	6:000$	78%
アルケル收穫費	1$440	$300	79%
珈琲賣却高	403:301$	791:631$	96%

これに對する說明は長くなるので試みないが、兎に角在來の方法を改良して農場經營費を減ずると同時に、勞働者の收入を增加する方法を講ずることが必要である。一見困難なるが如きも既にアマラール法の如きも、僅かに其一良案たるを失はない。現在の農場主がコロノの契約を變更して、收入を減ぜしめんとするが如きは最大の愚案である寧ろ罪惡に比しいと云つてよい。尙ほ云ひ度いことは澤山あるが餘りに長引いたので讀者諸君を飽かしむるもののなきを得ない、氣の拔けた酒の樣な氣がして、記者も厭になつた。何れ稿を改めて再論せん事を期待する（完）

新年號發刊に就き謹告

謹啓各位益々御清祥奉賀候陳ば最近我が國よりの報道に依れば現內閣の財政緊縮方針實行の結果は更に不景氣を生み米價下落し國民大多數の農民は殆ど衣食に窮するの狀態に在ると共に都會は失職者を以て充たされ之を緩和せんには今後層一層海外移民を獎勵せざるべからざる事と相成候由に就ては弊社もそれを慮かり來る一月一日には紙數增大體裁美麗なる『新年號』を發刊し新春を祝福すると共に在伯同胞の實狀を紙面に現はし斯くすれば斯くなるべきを的確に知らしめ以て我が同胞のブラジル發展に資し度候間新年號には何卒御寄書賜はると共に御廣告御揭載の上實狀御示し下され度此段御願申上候　敬具

◇御寄書締切りは來る十七日迄と御承知願度候

廣告料金

年賀名刺形	金五ミル
同壹段四分ノ一形	金拾參ミル
同半段又ハ二段四分ノ一形	金貳拾貳ミル
同一段又ハ二段二分ノ一形	金四拾ミル
同三段二分ノ一形	金五拾八ミル
同二段通シ又ハ四段二分ノ一形	金七拾八ミル
同四段通シ即チ半ページ形	金百五拾ミル
同一ページ形	金貳百九拾鉦

大方諸彥

伯剌西爾時報社

東西南北

▼露國調定を拒絕す　東支鐵道問題に對する、英米佛の調停は勞農政府に依り拒絕された、露國は第三國の積極的干涉を望まない、露西亞は日本及び獨逸のネガチブの態度により多くの好意を見せてゐる（七日電）

▼露支交涉の進展　ニコラウスクに於ける露支協定に依り支那國民政府は露國の任命した、東支鐵道正副管理局長を承認した、同時に勞農政府は支那領土內に於て赤化宣傳を絕對に爲さぬ事を聲明した（七日電）

▼ポアンカレの健康狀態　其の後のポアンカレの健康は著しく恢復し、明春南米訪問の筈であつたが、最近手術を受けし局部癒着せず、爲に再び小手術を受ける必要があつたので彼の南米訪問は豫定の期日には實現されないだらうさ（七日電）

▼佛國軍事費豫算　佛國政府の明年度軍事豫算は四十億フランコで英國の軍費さ殆んど同額で政府は七日下院に提案して協贊を求めつつある（八日電報）

▼波蘭海軍の新勢力　先に佛國へ註文した同國の潜水艦チピクリース、水雷驅逐艦ウイヒエル及びブルザは今回竣成內部の艤裝も近く完了するさ本年末には同國海軍の新威力さして配備につくさ（八日電報）

▼世界大一の浚渫機　リウベツクの水力電機會社に於ては佛國の註文で一大浚渫機の製作を完成した、同機は水面上の高さ三十四米にして一時間に四百五十米立方の浚渫能力を有し重量は十五萬基瓦ありさ（八日電報）

▼歐洲一帶の暴風　七日八日に渡り殆んど全ヨーロツパは暴風の襲來を受け海上では航行の汽船の難波したるもの多く、內伊汽船レオナルド・ダ・ウインチ號はロンドンに於て開催さるる同國現代畫家の作品三百五〇點價格一千四百萬リラを搭載してゐるが消息不明ださ（九日電報）

▲反國民黨の暴動　九日十日電報は支那國民政府在地の南京の暴動を報じた、在留外人は續々避難しつゝある、日本巡洋艦平戶は既に吳港を發し、四驅逐艦は出航準備中である、尙ほマニラ要港の米國驅逐艦六隻は既に出發した、廣東上海も刻々危險狀態にありさ

▼西印度共和國內亂　ハイチ島共和國の內亂は形勢激化在留米人の危險迫り、米大統領は米國の立場を說明し同地に軍艦を派遣陸戰隊を上陸せしめ警備の任に就かしめると同時に在留米人の引擧げを爲しつゝある

經濟欄

金解禁の話（三）

所が例の大藏省令第廿八號は、表面は金の輸出を禁止したのではなく、金を輸出せんとする者は大藏大臣の許可を受くべしと規定したまでゝあるが、併し大藏大臣が實際上金の輸出を仲々許可しないので、世は之を『金輸出禁止令』と稱するに至つたのである。

斯う云ふ譯で日本は、外國への借金も金貨で決濟することが出來ず、金國際通貨としての權能を喪失する事となつたのだ、一體國際通貨として重要な任務を持つ金は、それ自體輸出入自由でなければならぬ筈であるが、それを日本は何ぜ前記のやうな法令を出すに至つたかと云ふに、これには一面政治上の理由があつたとも云はれてゐるが、それよりも大なる理由は、歐洲大戰に依る經濟問題に萬一を慮つたからである。

即ち千九百十四年の夏歐洲大戰勃發する少し前から、獨、佛兩國は盛んに金貨及び地金の吸收に努力してゐたのであるが、開戰と同時に獨、佛を始めその他の重なる交戰國は一齊に金の輸出を禁止するに至つたのだ、日本も勿論交戰國ではあつたが歐洲諸國との地理的及び經濟的關係が、歐洲諸國の如く金の輸出を禁止するの必要を認めず、加ふるに金持の米國が平常と變らぬ態度を持してゐたので、日本も金の輸出を禁ずる事なく、只金の保有に努力する程度に止めてゐたのである。

所が米國も其の後戰爭に參加する、大戰の及ぼす經濟的混亂は殆ど豫想を許さぬと云ふ事になつたので、日本も米國も亦財界の萬一に備ふる爲め金の輸出を禁止せざるを得なくなつたのだが、併し大戰が終熄すると第一番に米國は金輸出の禁止を解いた、次いで歐洲各國も千九百十九年の五月に金解禁を斷行したが、戰爭で大儲けをしたと云はれる日本のみが、遂に解き遲れて今日に至つたを奇と云はざるを得ないのだ。

兎に角日本は大戰爭のお蔭で、その正貨保有高を約四倍に激增せしむる事が出來た、常道から云ふなら米國と同時に金解禁を爲すべきであつたのだ、所が日本は其の當時特殊の理由即ち對支政策の上から、これを斷行するに躊躇するの止むなきに至り一年、又一年と段々延び行く間に、千九百廿三年の關東大震災に依る經濟上の理由は、日本の金解禁をいよいよ難所に置く事になつたのだ。

然らば大震災に依る經濟上の理由とは何んであるかと云ふに、震災で大きい瘡痍を被つてゐる處へ金解禁して物價が一齊に下落しては、全國の農、商、工業者が耐まらないと云ふのにあつたのだ、然らば金の輸出禁止を解くなら何故物價が下るかと云ふに、是れには左の理由があるので、即ち金解禁をすると、爲替が直ぐ平價附近まで恢復する、假令今日の圓爲替が四十七弗であらうが、四十三弗であらうが金解禁をすると直ぐ其の翌日から平價の四十九弗八十四仙六厘近くまで恢復するを常則とする、何となれば、金の輸出自由となれば、爲替相場が安い場合正貨を現送する事が出來るからである。

而して正貨現送費は、運賃、保險、利息等を含むもので、輸出現送點は、平價に是等の現送費を加へたもの、輸入現送點は平價から現送費を差引いたものである、ゴンザレス氏の計算に依れば、紐育を起點とする圓正貨現送點は、百圓に對する輸出現送の最高五十弗廿五仙、輸入現送點最低四十八弗五十仙とあるから、現在、日本圓の關する限り、金解禁後は、日本從來以上の入超が有るとしても、日本貨百圓に付四十八弗五十仙より下ることは絶對にない譯である、殊に最近の如く入超極めて少なく、時に輸出超過と云ふ狀態が續くなら、四十九弗五十仙若しくはそれ以上の爲替相場を維持し得るであらうから、先づ濱口內閣の金解禁は平穩に行はれると見るを當れりとする。

◆

郷里送金相場　横濱正金銀行リオ支店郷里送金相場十二月九日、日本金一圓に付四鈩二百三十レース

主要農產物聖市取引市況（十二月第二週分）

サントス港		四日	五日	六日	七日	日曜	九日	十日	市況摘記
珈琲 十キロにつき	四號級品	二〇,五〇〇	二〇,五〇〇	二〇,五〇〇	二一,五〇〇	—	二〇,五〇〇	二〇,五〇〇	今週初期は市況活氣を呈しサントス輸出商人の買入俵數案外に多かつた此は多分例の英國資本家と聖州政府間に珈琲界の不振救濟資金二百萬ポンドの融通が出來たのに影響したのであらう、然るに今週末にはまた外國市場一般に幾分の下向を見せサントス取引不況
砂糖 六〇基俵	精製上等品	四二,〇〇〇	四二,〇〇〇	四二,〇〇〇	四二,〇〇〇	—	四二,〇〇〇	四二,〇〇〇	上等品は依然として唱値安定と成り中白結晶品丈が俵付一鈩の下落を見せた
	結晶品	三〇,〇〇〇	三〇,〇〇〇	三〇,〇〇〇	三〇,〇〇〇	—	三〇,〇〇〇	三〇,〇〇〇	
	中白品	二七,〇〇〇	二六,五〇〇	二六,五〇〇	二六,五〇〇	—	二六,五〇〇	二六,〇〇〇	
綿 一アローバ迄	五號級品種	四四,〇〇〇	四四,〇〇〇	四四,〇〇〇	四四,〇〇〇	—	四四,〇〇〇	四四,〇〇〇	先月以來の四四鈩唱値引續いてゐる、今後共大した變更がないと一般の憶測
白米 六〇基俵 アゲリア品種	一等品	五五,〇〇〇	五六,〇〇〇	五五,〇〇〇	五五,〇〇〇	—	五五,〇〇〇	五五,〇〇〇	今週に入り白米一般に少しの下向を示し四等級は著しく俵に四鈩の下落と成る
	二等品	五〇,〇〇〇	五〇,〇〇〇	四八,〇〇〇	四九,〇〇〇	—	四九,〇〇〇	四九,〇〇〇	
	三等品	四五,〇〇〇	四四,〇〇〇	四三,〇〇〇	四四,〇〇〇	—	四四,〇〇〇	四四,〇〇〇	
	四等品	三三,〇〇〇	三〇,〇〇〇	二九,〇〇〇	三〇,〇〇〇	—	三〇,〇〇〇	三〇,〇〇〇	
豆 六〇基俵 ムラチンニヨ	一等品	三三,〇〇〇	三三,〇〇〇	三三,〇〇〇	三三,〇〇〇	—	三一,〇〇〇	三一,〇〇〇	フエジヨンムラチンニヨは乾燥期豆は俵十鈩內外の安値で然も新豆雨期物に壓倒され殆ど取引少ない、新豆も漸次出品多く幾分宛唱値下向を見せる
	二等品	二八,〇〇〇	二八,〇〇〇	二八,〇〇〇	二八,〇〇〇	—	二八,〇〇〇	二八,〇〇〇	
ブランコ品種	一等品	六四,〇〇〇	六四,〇〇〇	六四,〇〇〇	六四,〇〇〇	—	六四,〇〇〇	六四,〇〇〇	
	二等品	六二,〇〇〇	六二,〇〇〇	六二,〇〇〇	六二,〇〇〇	—	六二,〇〇〇	六二,〇〇〇	
玉蜀黍 六〇基俵	アマレニヨ品種	一四,〇〇〇	一四,二〇〇	一四,二〇〇	一四,〇〇〇	—	一四,〇〇〇	一四,〇〇〇	先週と同樣
	アマレロン品種	一三,八〇〇	一三,〇〇〇	一三,〇〇〇	一三,〇〇〇	—	一三,二〇〇	一三,二〇〇	
	ブランコ品種	一四,〇〇〇	一三,〇〇〇	一三,〇〇〇	一三,五〇〇	—	一三,五〇〇	一三,五〇〇	
マンジヨカ粉 聖州產四五基俵	一等品	一七,〇〇〇	一七,〇〇〇	一七,〇〇〇	一七,〇〇〇	—	一七,〇〇〇	一七,〇〇〇	依然として相場安定
	二等品	一六,〇〇〇	一六,〇〇〇	一六,〇〇〇	一六,〇〇〇	—	一六,〇〇〇	一六,〇〇〇	
小麥粉 內國產四四基俵	一等品	三五,〇〇〇	三六,五〇〇	三六,五〇〇	三六,五〇〇	—	三六,五〇〇	三六,〇〇〇	伯國爲替の少しく下落して亞國より輸入小麥の値は高まり從ふて俵付一鈩五〇〇の騰貴を示す
	二等品	三三,〇〇〇	三四,五〇〇	三四,五〇〇	三四,五〇〇	—	三四,五〇〇	三四,五〇〇	
馬鈴薯	一等品	二五,〇〇〇	二四,〇〇〇	二四,〇〇〇	二四,〇〇〇	—	二三,〇〇〇	二三,〇〇〇	コチヤ地方の產者共同價格調節も今年は各地で芋の大豐作と來て相場はぢり〱と引下る
	二等品	一四,〇〇〇	一五,〇〇〇	一四,〇〇〇	一三,〇〇〇	—	一四,〇〇〇	一五,〇〇〇	
トマテ	石油箱	二三,〇〇〇	二五,〇〇〇	二五,〇〇〇	三〇,〇〇〇	—	二八,〇〇〇	二九,〇〇〇	例年此の雨期には安價である關係から一般に今年は誰れも植付控目で產額が爲めに少なは相場は夫で反對に近年に例のない好い
甘藍	一俵	四,〇〇〇	四,〇〇〇	四,五〇〇	四,五〇〇	—	五,〇〇〇	六,〇〇〇	例年なら高い筈のものが品出多い爲めで安値依然として引續く
アルフアフア	聖州產 キロにつき	〇,四五〇	〇,四五〇	〇,四五〇	〇,四五〇	—	〇,〇四五	〇,四五〇	リオグランデ州產に比し一〇〇レースの安價で其の割合に當州產のもの割合に賣行かよくない作方に注意が缺けてゐるとの市場の話
畜產物	肥豚 一アローバ	三三鈩〇〇〇		鷄卵 一ダース	一鈩五〇〇				農產物の一般に相場下向の今日畜產物は至て安定を示す
	半肥豚 一アローバ	二九鈩〇〇〇							

御暇乞

拜啓各位益々御清榮の段奉大賀候陳ば私儀今般家事の都合上一時歸國致度就ては多大の御餞別を戴き厚く御禮申上候再渡伯の豫定に候間左樣御思召被下度候先は紙上を以て一筆御禮申上候

篠原叶二

辱知諸賢

福島縣三井郡大刀洗村字鵜の木

尋人　山下忠吾

君が歸らねば解決の就かない幾多の問題があるから早く歸つて呉れ給へ
又右の住所御存じの方は左記宛御一報願ひます

昭和四年十二月三日

ソロカバナ線
アルバレスマシヤド驛
義兄　山下嘉四郞

佐賀縣人

尋人　島之內清

此の度貴兄死亡に付一日も早く御歸宅され又右の氏名御存じの方は御一報下さる樣御願甲上ます

ノロエステ線アラサツーバ驛
カイシヤ二〇八
島之內虎六

Garage Congresso
(JAPONEZES)
Praça Dr João Mendes, 3
Tel. 2-0081 2-0061 S. Paulo

晝夜何時でも御呼出しに應じます
ガラージ
コングレツソ
電話二ー〇〇八一
二ー〇〇六一
サンパウロ市
プラサ、ドクトル、ジョアン、メンデス三

御料理
コンセレイロ・フルタード四三
鶴の家

至急子守入用
十二、三歲位の子供の好きな女の子入用
サントス市セナドル
フエイジヨー街二五五
原田菓子店

入植者募集廣告

當組合經營のバストス、チエテ兩移住地に於ては既に交通機關、事務所、移住者共同宿泊所、醫局、製材所、煉瓦工場、販賣部等を施設し、尚學校、農業倉庫、精米所其他諸般の產業施設を順次完成する豫定なるを以て、在伯邦人中昭和五年度に於て入植を希望する者は明年正月末日迄に遲滯なく土地分讓申込相成度し

尚移住地決定上實地視察御希望の向きには申込あり次第移住地視察案內を送付す

昭和四年十二月十日

有限責任ブラジル拓植組合業務擔當組合員
梅谷光貞

事務所　サンパウロ市
アルバレス・ペンテアド街參拾番二階

Sociedade Colonizadora do Brasil Ltda.
Rua Alvares Penteado, No. 30 2º andar
Caixa Postal, 2975 Telephone 2-1342
S. PAULO

子弟教育私見（五）

木村末喜

實に前述の如く、教育學の泰斗デユウキー博士は、少年犯罪者の救濟策として法律的懲罰が全然無効なる事を實證し、之が救濟は根本に溯りて、家庭と學校とに待つより外に策なしと迄斷定して居る事は頗る注意に値する。

何となれば青少年の道德的向上に對しては、其兩親と教師とに最も重大なる責任があるからである。殊に不良少年の生れる原因に就て、多くの犯罪學者は之を家庭の缺陷に歸して居るを以て見ても、家庭教育の重大なる地位が想像せらるゝ。

然るを教育とさへ言へば、直ちに學校教育とのみ思惟する人の多きは、兒童教育上悲しむべき事であると謂はざるを得ない。世の兩親たる者は、我が子の道德的教育に對して教育家の立場に在る事を絶對に忘れてはならないのである。

過般或る處に於て、同胞教師が一日父兄會の席上、家庭教育の大切なる所以を力說して、親達の覺醒を促した處、一人の親は立ちて『先生其では其家庭教育もドウゾ先生に宜敷賴みます』と答へたとの事である。

北米は今や禁酒國であるに拘らず、酒の習慣は恐ろしきもので上戸黨は依然として内密に之を製造賣買し、遠慮なく飲んで居るが、或る家庭に於て稍不良性を帶びた子供が、餘りに小使錢を浪費するにより、一日其親が之れを叱つた處、子供は即座に『パパがエウに金呉れなきやドブロクを言ふぞ』と反抗的の威嚇を投げかけた話がある。

又同じく北米の上戸黨の家庭で三四歳の子供たちが、ママごとに酒宴の眞似をして遊んで居るのを視る。處は禁酒國である、法律に於て酒を禁じて居り、學校に於て酒の善くない事を教へた處で家庭内の父兄が斯る有樣では教育の實蹟が上がる筈はないのである。同胞の親達は稍もすると、子供がまだ小さいからなどゝ云つて油斷をするけれども、子供の德育は小さい時の影響が甚大である事を忘れてはならない。

犯罪學者は亦曰ふ。不良少年は肉體の不健康にも原因すと、世に片輪者にヒ子クレ根性の者多きが如く、犯罪者に病的の缺陷多きことは疑ひもない事實である。斯の如く體が病弱である爲めに犯罪性の病根まで發生するに於ては、世の親たる者は此點からも我が子の健康なる教育に向つて十分の智識と注意とを持つべきである。

實に子供は肉體と共に智的に道德的に急速度の成長期に在るを以て、家庭に於ける完全なる注意と努力とが、子供の人と成りに多大の效果あるべきは、一點の疑ひもないのである。今一例として、英國の大政治家ロイドジョージが幼き時、父を失ひ母と共に其叔父の家庭に在るや少年ジョージの人物を鑑定し之を熱愛する叔父は、自ら少年の學友たり又教師たるべく畢生の努力をなし、常に少年の學ぶアラユル學科を自らも習ひつゝ、每夜席を同ふして少年の勉學を助けたのである。此努力と熱心は見事に效を奏して、遂に大英國の一偉人が生れた事は世間周知の事實である。

教育縱談（中）

兒童を持つ父兄に檄す

平野植民地　原　篤

教育は人を造る、今更事新しく云ふ必要はない筈だが、言はねばならぬから困る次第である、各科教授上に就ての私見は多々あるが、茲には題外に出るので略する事として前にも言ふ「伯國だからエ、加減でよい」の語は根底から止めて貰ひたい、之で伯國に忠實なる言動と云はるゝであらうか、大に一歩進んで伯國だから日本に居た時より一層猛烈に教育に目覺め熱心になつて貰ひたい、ナポレオンの言つてゐる『體はなるべく野蠻的に、頭はなるべく文明的に』が之から先の若者に最も大切なるモットーであると思ふ。

一體宗教々育といふ事のない日本人、日本兒童に對し、人の人たる道を知らしめるのには集團教育の學校と言ふ機關を通じて修身教育を施すが最も早道であり、最も效果の多いものと認むる、然るにこの好機關を有しながら聊かも此の點に留意せざるのみならず『日本の道德はこの地に適しないから日本の修身の道は教へなくともよい、鄉に入つては鄉に從へだ』と云ふ者あるに至つつは驚くよりも吹き出したくなる、『愚者は愚に誇る』と孔子は言つてゐられるが本當だ、こんな暴言を吐いてよく恥かしくないものだと思ふ、困り入つた淺薄な輕卒な言ではあるまいか。

此の頃英國や佛國や獨逸國等の大學に於て、東洋倫理の講座を設けて、盛んに京洋道德を究めてゐる、殊に先頃九州帝大教授の鹿子木文學博士が歐洲に出張して短期ながら何所の大學でも鹿子木博士を賴んで、講座を設けて東洋道德の講義を非常な緊張味を以て、聽いたと言ふ事が本年七月の雜誌雄辯に發表されてあります、若し日本の道德が人類生存の上に、價値なきものとするならば、敢て貴重な時間を費して、學界の權威者たるミユンヘンとかライプチッヒとかエーナ等の大學が、我道德を夫程眞劍に研究せなくてもよい筈である、我々は生れながら、遺傳的に此の精神の持ち主である否彼等の研究を待たずして、儒教の教への人類生存上に適切なる事は明々白々な事實である、儒教といひ、佛教と云ひ、基督教といひ、出發に多少の相違こそあれ、その到達する所の眞理は同一である、大きい目から見る大宗教を常に自分の頭に藏するのが肝要である。

然し茲に一言したきは、是程よい日本道德でも、直ちに以て之を風俗習慣の異なる外人に、杓子定規に行はれぬ事は明かな事で大なる間違を生ずる事があるから、其の點はよく考へて、隨類應同の處置を取つて臨機應變の計を立てなければならぬ。小學校教育時代に於て、充分此の地應同の德育を施し、短を捨てゝ長を培ひ、修身の道を知らしめおく事が大切であらう、彼等兒童卒業の後は、見る物聞く物の悉く環境に溢るゝ無教育なる他人種の行動ではないか、文化進展の底止する所なき、現代に成長する頑是ない兒童をして、甚だしい關隔を作る事の時代錯誤の甚だしいものである事は、論を待たずして明かである。

如上の見地よりして考ふるに、其兒童の保護者たる人に於て、其子女に對し眞の愛があるならば此の地であるが故に母國に在つた時より以上、大に子女を愛撫し、同情して教育に目覺めて貰ひたい、かく言ふとすぐ設備が不完全だから、教師を得ないから、と言ひ逃れを設ける人がある、成程一面尤もな事である。

家具は ＝＝ カーザ東京へ

MOVEIS

CASA TOKIO

Rua Santa Ephigenia, 11-A
Tel. 5-5544 Caixa 1005

受賞數回邦人家具商の古參

客用自動車【三〇〇】號
駐車場エビス屋

高橋正吾

ノロエステ線ペンナ驛

お正月のお仕度は出來ましたか

屠蘇、數ノ子、紅鮭
するめ、昆布類、煎魚類
干魚貝類、其他乾物罐詰類

無くてはならぬお正月品が澤山揃ひました

お正月の御來客を饗應するには先づ

灘の銘酒 **正宗・白鶴** から

そしてお料理の味付なら

龜甲萬・日の出醬油・日本生酢の

天下一品の持ち味で

總て母國の味ひで、千萬の福壽をお祝下さいませ。

昭和五年度の暦はお求めになりましたか

開業十周年紀念粗品進呈

聖市 **中矢商店**
郵函 二九九五番
電話一二一二〇七號

市民權獲得

伯國市民權獲得希望の諸彦にして先年警察署手續を了したるのみにて裁判所手續未濟の爲め折角の御希望を達せざる方々に對して今般其筋より整理上差支あり至急手續完了して市民權行使出來る樣にさせたしと申して參りましたから此際取り急ぎ左記事務所へ御來訪下さるれば御盡力いたします。

尚新規御希望の諸君に對しては直に手續出來るやうに御取計いたします。聖市郊外在住者にして貳十名以上纏まつた希望者ある場合は當局より出張して全部の手續を完了出來る便宜も取計ふ事になつて居ります。

日伯聯盟會
原田事務所
Rua B. de Paranapiacaba, 1
9-andar sala 4-5 S. Paulo

櫻節 塩奥

三共商會

大阪商船指定切符取次所

ホテル潮

電一九二四番
私書函三二八

HOTEL USHIO
Rua Rangel Pestana, 44
Caixa Postal, 328
SANTOS

大阪商船會社指定切符取次所

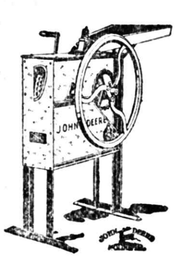
聖市旅館同業組合

末廣	中山忠太郎	コンデサルゼーダス街二	電話……二―五六三八
大和	坊迫健藏	コンセレイロフルタド街二	
小川	小川源右衛門	コンセレイロフ・タド街十六	電話……二―四四七六
常盤	石原桂造	コンデサルゼーダス街四一	電話……二―三六九〇
旭	秋田粂三郎	コンデドピニャール街二一	電話……二―一七八二
上地	上地彌造	ボニータ街一一	電話……二―一九三郵函一三五
東京館	仲村渠三郎	マウア街二九一	

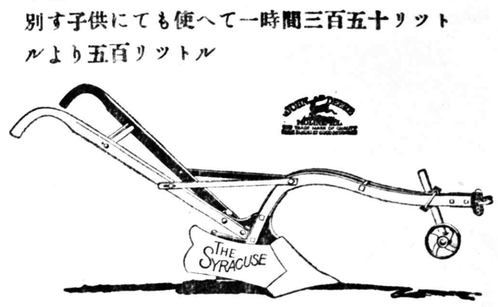
農具"JOHN DEERE"鹿印

"JOHN DEERE" 印黍皮殼離脫機

小型にして鋼鐵製吹分機あり皮と實と同時に別す子供にても使へて一時間三百五十リットルより五百リットル



鹿印黍皮殼離脫機



"MONTANHA" 印アラド平地山地を問はず兩方面に使用が出來ます

諸農具機械一手販賣所

堅牢、有効、丈夫は弊店商品の特徴

LION & CIA.

Rua Alvares Penteado, 1 Caixa Postal, 44 S. Paulo
Filial : Rua do Rosario, No 144 Rio de Janeiro

低利資金と經濟團體の設立

中西周甫

日本人會、青年會或は何々會等が各地に散在して居るも、此等の公共團體は自治體の變形で敎育衞生を主とした邦人集團に限定された一種の村政のやうなもので、見樣に依つては融和機關でもある。未だ經濟的交渉を土臺として邦人の經濟伸展を圖り、牢固たる基礎を築かんとするものの現はれざることは誠に遺憾である。

正金銀行に貸出制度を開く樣交渉せんなど稱する輩あるも、此等は銀行の性質と銀行條例を辨へざるもので、正金銀行には爲替銀行としての特殊の使命がある、或は農業銀行の設立を唱導し植民地開發資金の貸出を論議するものもある、それ等の論據は常に抽象的で經濟感念に乏しく、統計學的に其の核心に觸れたる提議を示すこと能はざるは農業に對する眞の理解と財界の眞相に暗い爲めで、いかにも玄人顏して述ぶる本尊の發表する論說を肯定する勇氣がない。

現下のパニックに直面せる邦人農業者にして、常に意を茲に致し、産業組合の如き經濟的團體の組織を有して居つたならば、もつと手際のいゝ芝居が打てた筈である、曩に八五低利資金の貸出を訴へた經驗ある人々は、何故に一歩踏入つて徹底的な方策を講じ、指導者側も十年の計畫を樹立しなかつたか、已に當時に先覺者に依つて慫慂さる可き問題であつたのである、之等を考へるだに殘念なことで、喉元過ぐれば熱さを忘るゝの類ひか。

窮した場合油をさすことは勿論必要であろう、然し熟したマキナーに油をさすこと、絶へず滑かな運轉を爲さしむる爲めに注す油と比較して見るがいゝ、燒石に水の類を繰返すことは犧牲が大き過ぎる、採算が窮屈で無理がある、採算土臺の窮屈なものに懷合の惡いことは當然である。

亦しても珈琲園維持の爲めには低利資金の貸出を訴ふる必要があると云ふ、此の方法以外に救濟の見込がない現在としては、母國の非常手段に泣き附く外問題は解決せぬ。

然し散り散りに個人に貸附くる事と、産業組合の如き機關の資金に充當して、組合の機能を發揮せしむる事と、其の間に働く資金の効果、即ち金がどれだけ生きて働くか、より多き働きをなすか、資金の價値を考へせしめらるゝのである。

組織のない今日に、盜棒を見て繩をなへと說くのではない、現在こそ此等機關の必要を痛切に感ずるときに於て、先覺者の奮起を促すのである、凡そ經濟的地盤のない所に發展の基礎はない、低利資金の奔走者の顏振れを見て此等の指導者の勞苦と犧牲を以てすれば、一歩進んで經濟的團結の上に樹立せる機關の設立はさして困難でもあるまい

組合員の訓練は指導宜しきを得るもなか〳〵容易でない、平素からの訓練が必要である、巷間聞くが如くんば、或は貸金をなすと稱して調査費を徵し、更に貸附の交渉に入らず、然も貸出人の信用資産の調査すら頗る杜撰のものにして、其の取次者の背景のみを信じて已に問題を惹起せるもの二、三に留まらざる等は、いかに溺るゝもの藁をつかむの愚を敢てするに至るとは云へ實に遺憾事である。

コチア産業組合が此度の如き破天荒のパタ、暴落に直面して、其の處置を誤まらず、或る程度までの成功をかち得たるは、全く植民者が卒先して産業組合の組織を設立したりし結果で、着々として第二の段階に入る準備を急いで居る。

現下のパニックの適應策を講じた後は、更に來る可き時代を考慮し、此の痛手の薄らがぬ内に急いで自衞策として先づ經濟的團結機關を創立し、而して其の運用資金として低利資金の形に於て筋の通つた採算土臺で、商賣人のはじく算盤、それは情けの金では駄目、貸す方も借る方も算盤の持てる條件の金を注ぎ込むときに於て始めて意義があり効果がある。

母國當路者も此の筋道の通つた交渉ならば調査をすれば消息も判る而して後に始めて民族の進展が地盤を堅めて行く、農業銀行の設立もとより可、然し先づ地方の經濟的基礎の確立せぬものには寧ろ危險率が大きい、農會の設立も此度のパニックで其必要を自覺したであろう、最早や時機である敢て逡巡することはない、今や痛手を負ふて陣容を立て直さねばならぬ時である經濟戰の劃策は從來の如き行き當りばつたりでは根底が常に動搖する。

最早や今日は珈琲栽培業ばかりの問題でない、家內手工業者、商業者も等しく自覺して團結し組合の基礎を固めて其の組合を一種の飲み會、食い會、融和機關位と云ふやうな考へを去り、一心同體となつて奮起す可き時である、再び云ふ同胞の地盤を固むる爲めには是非とも經濟的基礎の確立を必要とする。

和洋御料理
つちや
土谷庄之助
リンス九月七日街六三

御料理仕出し
御定食、すし、うどん、丼一式

Confeitaria
T. FUKUDA
Biriguy
福田製菓工場
御祝儀用、御佛事用
御菓子卸専門
ビリグ井町　福田鶴一
ビリグ井貸自動車【五九四】號を用意いたしました
御利用下さい

リンスの中央
ジャルヂン前
三井ホテル
佐藤一二
北西線リンス驛

醫藥に見離されたる難症を東洋獨特の鍼灸治療法にて
家傳 石井鍼灸療院
北西線ペンナポリス市ブラジル街
ドットル・クニヤ氏、ドットル・シヤビエル氏其他日本人有志の後援

Empreza de Melhoramentos
ALTA PAULISTA
バウリスタ延長線市街地ツッパン及び附近のコーヒー地帶の土地御希望の方は絶對確實なる當會社へ御申込みあれ
アルタ パウリスタ會社
代理人 岡崎司三
アルトカフエーザール 郵函七六

PHOT. JAPONEZA
本田寫眞館
リンス
寫眞材料.出張撮影
Lins, Noroeste

CASA
Minematu
Alto Pimenta
Variante de L. Noroeste
穀物仲買、運搬業
食料品雜貨商
峯松商店
ノロエステ變更線アラサツーバ驛
アルト・ピメンタ町

OFF. DE
MECHANICA
JORGE ONISHI
Av. 7 de Setembro, Lins
自動車及電氣諸機械修繕
並に酸素アセチリン瓦斯鎔接
大西鐵工場
リンス市九月七日街（つちや前）

CASA
JAPONEZA
Armazem
de Seccos e Molhados
Compra-se Cereaes :
Transporte
Est. Veracruz L. Paulista
穀物仲買、運搬業
食料品
雜貨
景山商店
景山博史
パウリスタ線ベラクルス郵函六二

お醬油
△品質本位△美味にして△割の利く
クロシマ印
醬油醸造元
黑島伊平治
北西線プロミツソン驛セルジツペ街

Hotel Japonez
O mais proximo da estação.
Est. Biriguy L. Noroeste
淸潔叮嚀親切を旨として
御便宜を計ります
中村旅館
ノロエステ線ビリグ井驛前郵函八五
中村忠吉

CASA
HONDA
=Guayçara=
內外品雜貨商
本田商店
本田授
北西線グワ井サラ町 郵函四七

CASA
Cascata
SALVADOR SAIKI
Rua Minas Geraes
Est. Maliria L. Paulista
內外品雜貨穀物仲買商
齋木商店
サルバドール・サイキ
パウリスタ線
マリリア驛ミナス・ゼラエス街

MARCENARIA
ORIENTAL
Lins - Noroeste
家具製造並に販賣
別府友太郎
北西線リンス町公園前
郵函九一……電話拾壹

Casa Sol Nascente
C. TAKAHASHI
Armazem de Seccos e Molhados
Gazolina Motano, Kerózene Jacare'
Av. 7 de Setembro, 62 Lins Noroeste
營業科目（內外雜貨、小間物、呉服、和洋酒類、金物、陶器、カデイラ、日用品食料品一切、日本品
スタンダード會社特約販賣店
ガゾリーナ・モターノ
ケロゼーネ・ジヤカレー印
カーザ・ソールナツセンテ
高橋忠一
ノロエステ線リンス市
セツテ・ヂ・セテンブロ街六二

CASA DOKI
SEIMATSU DOKI
Armazem de Seccos e Molhados
Venda a Varejo e por Atacado
Caixa, 224 Biriguy L. Noroeste
營業科目 ** 日本品一切、小間物、內外酒類、雜貨、金物
穀物仲買
三共商會
藤澤醬油 特約賣捌所
〈淸〉土岐商店
◆薄利多賣◆現金確實をモツトーとして
營業仕候
北西線ビリグ井驛
郵函二二四—電話一番

年末大賣出し
十五日より三十一日まで
平素の御愛顧に酬ゆる爲右期間中粗品を差上げます
一、本年は殊に多量に輸入せし日本食料品を時節柄破格の安値にて提供致します
一、昭和五年度日記帳各種
一、其他新年御支度品全部着荷豊富
CV
リンス市
カーザ
ベルメーリヤ
澁谷商會
郵函 三〇〇

農業欄

珈琲の品質と蔭樹

伯國産珈琲がその品質上中米、東西印度、南阿弗利加産の珈琲と歐洲市場に於て一段劣等視されていることは大に注意する點である、伯國産業立國の基本なる珈琲は多年生産増加にのみ心を用ひその品質の改良には何等注意を向けなかつたは今日の生産過剰に苦しむ原因である。

品質優良なる珈琲は啻に價額の點なるのみならず、消費者の好みに適する點に於て非常な利益がある、サントス港に於ける四號型上等品珈琲モレーはアローバ二十二釬であるが同型中等品珈琲ドウロは十五釬內外の相場を唱えてゐる。

殊に最近のサントス港の輸出商人は劣等品は價格の如何に依らず殆ど取引をしないと云ふ有樣である。

昨年以來聖州政府は鋭意珈琲品質改良に就き大いに奬勵を試みている、然して珈琲の品質改良は管理、收穫、製精等に周到なる注意を要するは勿論であるがこの他殊に唱導したいのは珈琲園內に蔭樹を植付ける事である

コロンビヤ、ジヤワ等の珈琲生產地に於ては珈琲園に日蔭を作る目的で種々の樹木を植付けるがこれ珈琲の品質を優良ならしむる重要なる點であると謂はれてゐる、聖州に於ける從來の珈琲品質改良法中にもこの蔭樹が如何なる影響を珈琲に及ぼすかに就ては聖州斯界の權威者間にも說明する人少なく、唯珈琲樹は日蔭を好む植物で日蔭では良く發育し優良な珈琲を生產すると云ふ極く簡單な槪論を發表し得るのみである。

珈琲の品質の良否はその含有する、アルカロイドの量の多少と香味質の良不良に依るもので此のアルカロイドの含有量は珈琲樹の受くる日光と地中より受くる潤度の程度に關係するものと說明さるゝものであることは知られているが未だ決定的研究を見ないから斷定は出來ない。

丁度コカインの含量を增加せしむる目的にコカ栽培園地に蔭樹を植付けると同樣である。

この蔭樹の效果が科學的、決定的に研究されてゐないのでその影響を說明し得ないが、蔭樹の間接に及ぼす利益のみにて充分なる日蔭を珈琲園內に作れば土地の過度の乾燥を防ぎ、開花時の強き太陽熱を遮り落花を防ぎ日蔭の爲め雜草の繁茂を減少し手入が容易で、雨水の爲め流逸する珈琲園の表土を保有し、亦大強風の場合防風林の代用ともなる、殊に聖州の如き結實の時期が何回にも行れる地では蔭樹の爲め土地が常に一定の溫度と濕度を保有する故この何回もの結實を補正し得らるゝと考へられる、ジヤワ嶋の如くこの蔭樹の種類を荳科植物を撰み植付ける時は、自然に土壤の改良ともなる。

國內經濟覗き

パラナ州の米作と消費

パラナ州に於ける昨年度の米の消費量は八百萬キログラムにて之れを一キログラム當り一ミル二百レースの計算にて總價額九千六百コントスである、尙ほ同州內に於ける一ケ年間の米生產量は約三百萬キログラムにて不足額五百萬キログラムは他州からの輸入を受けつゝあるが、最近には米作面積も廣大されつゝある爲め、こゝ一、二年ならずして州內產の米のみにて需要を充し得る程度になると云ふ事である。

ゴヤス州の主要產品輸出

ゴヤス州昨年度に於ける主要產品の輸出は次の如くだと公表さるゝに至つた。

品目	總量
米	一二、二二一、六八〇瓩
豚脂	一九、五八〇
珈琲	一、二八四、二七〇
豆(フエジョン)	八六六、一〇〇
煙草	二五九、一五〇
綿	一一、七七〇
木材	一、九五〇

聖州內十二市の自動車數

聖州內主なる市十二に於ける客用、荷物用併せての自動車現在數を擧げてみると次の如くである。

市名	自動車現在數
サンパウロ	一八、三二六
サントス	二、五〇五
カンピナス	一、六九九
ジヤウ	一、〇八三
リオ・プレート	一、〇八〇
リベロン・プレト	九九八
オリピア	九三六
アララクアラ	九二四
ジヤボチカバール	八九九
フランカ	八九七
サンベルナルド	八一二
サン・マノエール	八〇五

一九二八年度の伯國對外輸出入

一九二八年度に於ける伯國對外輸出入を詳記してみると次の如くである。

輸出の部

國別	總額
獨逸	四四四、五八二コントス
佛國	三六五、九五六
オランダ	二二八、六八五
伊太利	一九七、〇一一
英國	一三六、七〇一
ベルギー	一〇八、八八一
スエサ	九二、八五二
デンマーク	三二、四三五
葡萄牙	一七、五六八

輸入の部

國別	總額
英國	七九五、四七八コントス
獨逸	四六〇、六六五
佛國	二三四、五五二
ベルギー	一四五、五九九
伊太利	一三七、二一五
葡萄牙	七五、七一七
オランダ	六九、三三五
スエサ	三八、六七一

伯剌西爾時報リンス支社
主任　青木權次郎
G. AOKI
Caixa, Postal, 137
Lins, L. Noroeste

Dr. Francisco Ayres
Rua Saudade - Biriguy
Perto da Singer

電氣療法、デアテルミー科、紫外線、レウマチス、アマレロン、マレイタ、小兒婦人科
ドツトル・フランシスコ・アイレス
北西線ビリグ井町
サウダーデ街シンガー店の側

Fabrica de Macarrão "ORIENTAL"

素的に美味い
日本式ウドン
及び素麵
ノロエステ線リンス
東洋製麵所
我那覇宗輔

DR. H. SAITO
MEDICO
Rua ınconfidencia, 6-35
BAURU' — E. de S. Paulo

何時にても左記處ので診療の御需めに應じます
醫學士
齋藤等
バウルー市インコンフイデンシア街六一三五
電話……二六九

齒科醫
向井丈松
北西線プロミツソン町
郵函……九七番

Cartorio do 2° Officio
Tabellião João Mendes de Moraes
Substituito Benedicto Mello Rocha
Comarca de Lins

契約書、公正證書委任狀等の作成には最も親切で熟練なる第二公證役場へ
公證人ジユオン・メンデス・デ・モラエス
代理人ベネヂツト・メロ・ロツシヤ
リンス市日本人街たるルイズガマの角
日本人諸君には特に御便宜を計り無報酬で件の御相談に應ず

Dr. M. SAÇADA
MEDICO
Av. 21 de Abril No. 41
Est. Lins L. Noroeste

ノロエステ線リンス町
ピンテウン・デ・アブリル街四一
笹田醫院
新潟醫學士
ドツトール
笹田正數

PHARMACIA MODERNA
Y. NAKASU
—Lins—

永年の經驗に依り調劑正確
モデルナ藥店
藥劑師　中須矢吉
リンス市ルイズ・ガマ街四二

邦人子女の理想的敎育機關
詳細は書面又は直接左記へ御照會あれ
私立女子裁縫講習所
ノロエステ線リンス市(笹田醫院前)
伊藤定五郎
入學隨時

Casa Japoneza
OKADA & OTA
Caixa Postal, 166
Est. Marilia, Paulista

內外品雜貨、藤澤醬油特約店
岡田、太田商店
パウリスタ線マリリア驛
サン・ルイス街

BAR KITICE
Av. 7 de Setembro, 2
—Lins—

リンス驛に一番近い
バール　キチセ
リンス市アベニーダ・セテンブロ二番
吉瀨軍平

北パラナ・ゾナ・カフエザール
御望の方は臼井介仁事務所へ御問合せを乞ふ
KAITO USSUI Cambará Caixa, 140 E. F. S. P. P.

Hotel Central
S. ISHIGAMI
Em Frente de Estação
Araçatuba

清潔にして親切な
中央ほてる
石神信一郎
アラサツーバ市キンゼ街二七一驛前

Dr. L. Parigot
MEDICO
Rua Luiz Gama 58
Lins

ドツトル　パリゴート醫院內
眼科專門
加藤憲
リンス市ルイス・ガマ街五八

Off. Noroeste
Antonio S. Tanaka
Rua Campos Salles, 50
LINS

誠實迅速に晝夜に不拘
御用命に應じます
自動車修繕業
田中庄助
北西線リンス市カムポス・サレス街五〇

お正月の食卓を飾る
母國の珍味

◎乾物及海產物
數の子、中羽いりこ、縮緬いりこ、するめ、刻するめ、貝柱、厚板昆布、青板昆布、青刻昆布、朧昆布、白赤寒天、細寒天、若目、淺草海苔、青海苔粉、白干蓮根、湯干蓮根、椎茸、干瓢、干午旁

◎其の他
高野豆腐、八千代麩、凍蒟蒻、蒟蒻粉、片栗粉、白玉粉、カレー粉、日本茶、豆そうめん、干ソバ、味の素、食用紅

◎罐詰及瓶詰
蒲鉾、竹輪、鰻蒲燒、穴子、昆布卷、かに、鮭、鰹、いか、飯鮹、鮹櫻煮、北寄水煮、あわび水煮、揚卷貝、赤貝、さゞえ、福神漬、東京漬、日本橋漬、ほまれ漬、筍水煮、蓮根水煮、松茸水煮、燒松茸、松茸味付、奈良漬、のり佃煮、紫蘇實漬、梅干、梅漬

瀨木商店
SEGUI & CIA.
Caixa Postal, 1771　Teleh. 2-3836
R. Cons. Furtado, 12 S. Paulo

Caixa, 137
Est. Lins

Casa Aoki
IRMÃOS AOKI

Noroeste
São Paulo

ARMAZEM DE SECCOS E MOLHADOS

營業科目 — 吳服反物、帽子、仕立洋服、洋傘、靴、小間物、種子、金物、賣藥、文房具、書籍、化粧品、和洋酒類、內外食料品カーマ、日本品一切

新荷着
自動車タイヤ、附屬品、オーリヨ等

青木商店
北西線リンス町(公園の角)
郵函……一三七

◇セルヴエージヤ・アンタルチカ卸賣
◇ガゾリーナ
エネルジーナ特約販賣店

薫風

土の子

△大きな小さな波状を描いて起伏する丘陵、赤土の畑と取り殘された黒ずんだ處女林、そこに土の生活が營まるゝ。懷しい土の香り、澄みきつた大空、ブーロが寂しくカンポに啼いて居る。

△土の生活こそ僞らざる生活である、伸びて行くものに親しむものゝ喜びは希望を與へ光明を認める、烈日に燒けた黒い顏、固い手こそ我等の誇りである。

△一日の勞働を了へてメーザーに集ふ晩食は貧しくとも、勞働後の快感はスポーツマンが味ふ快感と匹敵する、美の世界である。

△野天風呂の野趣は都會人などの夢にも味へぬものである、野の人の生活は自然である、眞の生活がある。

△燒きつくる日光に、汗を流して働く一日の勞働は男性美である、生きるものゝ叫びである、一杯の水は加工された清涼飲料水の及ぶ處でない。

△不景氣は景氣の反動である、やがて風も吹き直すと嘯いて居れるもの幾人かある、生活を樂しむときに農業の貴さがあり、企業化するときに生活意識が變つて來る。

△勞働を樂しみ生活を樂しむ餘裕を以て靜かな營みをする植民地が欲しい、小さな群であつても眞に土の生活が營みたいのである。

△霧の中に今日も來て鳥が啼くホオホオと、今日はさなきだに感傷的である、母國の五月雨の頃が偲ばるゝ。

新しい造林用の ブラチンガ樹

聖州に於ける珈琲栽培熱は珈琲地帶及びその附近の森林の伐切となり既に古き珈琲地帶等には薪材の缺乏を見るに至つた、多數のコロノを抱へる大耕地に於ける薪材問題は多數耕主間の問題となりつゝある。

カンタレーラの聖州森林試驗場長の談に依れば最近各地耕主より薪材用ユーカリプト樹の苗木註文が著るしく增加しつゝあるは各地に於ける薪材の不足を語るものである、聖州農務課では森林試驗場に特に此の燃料用樹に就て研究を進めつゝある、濠洲原產のユーカリプトは發育最も良好なるが燃料としては不適當である。

森林試驗場に於ての造林試驗に依れば理想的燃料樹としてブラチンガ(Bratinga)を報告してゐる、ブラチンガは南三州の天然林に繁茂する荳科植物でブラチンガ(白い鈴)は普通名で發育非常に速く、試驗場で同時に植付けた伯國松(Araucãa Brasireira)が十四ケ月に僅に半米の發育を爲したのに比しブラチンガは四米に達してゐる。

三年生のブラチンガ一本から半米クビッコの薪材が採れ、五年生內外のものからは一米クビッコの得量があると云つてゐる然してこの樹の木質は成長速かなるに比し堅く燃料として火力が强い、聖州工科大學で他の燃料と比較試驗の結果良成績であつた、凡ての蒸汽機關用にも亦普通家庭及び工業用燃料として適當なる燃料である。

然してこのブラチンガの造林地としては殆んど凡ての地帶が適してゐるが珈琲園の利用は一擧兩得な方法である、元來珈琲は陰を好む植物である事は南洋諸島、南米北部の珈琲園に於て見る成績で明かである。

聖州アララ郡のドトール・ラセルダ・フランコ氏の實驗の發表を見るに、同氏は珈琲十二本に對し一本の割合に園內にユーカリプトを植付けた、その成績は實に好結果であつた、ユーカリプトを植付けない珈琲園の殆ど倍額の產額を擧げつゝあることを述べてゐる、この方法をブラチンガの珈琲園造林に應用すれば最も利益ある方法である。

植付け後繁茂するに從つて年々間伐し或は下枝を切取り相當量の薪材を得られ、且つ荳科植物なる本樹の栽培は珈琲の爲め何等障害となる可きものなしと云ふ。

ソロ線一巡（廿二）

霜臺生

◇オーリニョス市

戶數一千二百戶、人口七千二百人、舊い町だけにルアも整然として銀行は三つもある、最近市內へ水道を敷いたから一層便利になつた譯だ、當市は附近一帶がカフエーの外に棉作者も多いので今年の不作に加へて棉價下落がたゝり、アバレー市と共に活氣がなく、ヒッソリとして景氣は却つて近くの北パラナのカンバラ市へ奪はれた感がする、當市に雜貨商を開いてる本紙取扱人須山氏の所に赴き入浴後一休みしてゐると、近くに棉作りをして居る中曾根(平)氏がやつて來た、氏は來伯十數年最初イグアペへ入植したが、棉の好景氣につられて第一モンソンに轉じ、後當地へ來たのである、伯國は何處も同じ主義の嚙り付きの人と、米作が良いと聞いては其處へ走り、棉作が良いと云つては其處へ飛ぶ人との二種類に大別出來るが、氏は後者のやうだ、氏は引續き不運に見舞はれ逆風に棹して來た人だけに、長くヤモメ暮をしてゐる人のやうに一風變つた皮肉屋で、氏の社會觀、人物評には一寸變つた所がある、明けて十五日須山氏へ借金の代にとか置いて行つたと云ふ飾り物には大き過ぎ、乘物には貧弱な駄馬が一頭庭につないである、之れが鞍なしの馬でいざ出馬と云ふ時は鞍を他から借りて來ると云ふ厄介なもの、氏は私の爲に前の活動寫眞館から借りて來て呉れた鞍が頗る付の時代物で、博物館にでも飾つてあるやうな代物だ、之れを瘠馬に着けて貰ひ一鞭當て等と云ふと如何にも威勢が良いが、ビシリとやるとパカ／＼五六間走るだけで又元のトボ／＼、又ビシリパカ／＼トボトボ乘つてる私と馬と根氣比べと云ふ形だ、速力の鈍る頃ビシリ一鞭當てると引續きパカ／＼と走る、こんな具合だから後には休みなしに叩くやうにしたが、馬も慢性になつてきゝめがない、朝からこれぢや心細いと思つたが步くよりはいくらか早いので、我慢しながら七キロ離れたソブラ組に赴き、藤井、川崎の兩氏を訪ひ戶田氏の所へ行くと次男坊がニコ／＼と門口に立つて私を迎へて呉れた、所が初めのニコ／＼がエヘ、と變り、終にはワハヽ、と大笑ひするので、何がお可笑と尋ねて見ると馬と鞍とが揃ひも揃つて一寸見られぬ珍らしい古物なので笑つたのださうだ、此處は戶田氏の六十五域を始めとして地主が多い、主作物はカフエーとアルフアフアで棉も數年來栽培してゐるが、一域に月平均一コントの收入あるアルフアフアに變りつゝある、夜は戶田氏の息子さんのヴアイオリンとマンドリンの合奏を聞き愉快な一夜を過ごした。

翌十六日三キロ距てたラジアジンニヨ耕地に赴き、支配人の案內にて大仕掛なカフエー精選場廣大な乾燥場を見、正午同所を引き揚げ市に歸りヨタ馬を須山氏に返し、三キロ離れたがメロンに赴き同地の講讀者を訪ふた邦人十數家族主に借地農で棉、ミリヨを栽培してゐる、それよりラゴアセッカの東江氏を訪ひ町の近くで野菜を作り相等利益を擧げてゐる小淵氏の所で夕食後ゴヤス州の話しを聞き一泊した。

おかめ印
削節、干魚、しほ辛
製造元
今川商店
F. K. IMAKAWA
Villa Bella(Litral)
E. de S. Paulo
各地日本人食料品店にあり

當市へ御出の際は是非弊ホテルへ御投宿下さい、懇切叮嚀に御客樣の御便宜を計ります
大阪商船會社
指定切符仲次所
ホテル平和
Praça José Bonifacio, 51
Telephone, 1765 Santos

Dr. T. WATANABE
MEDICO
Rua Tolentino Filgueiras 139
Telephone, 1757-Santos
診察隨時
醫學士
渡邊勳
サントス港

食料品及雜貨販賣
雜穀類委托販賣
上原商店
サントス港
ラルゴ・デ・セッテンブロ一六番
電話……一八〇四

大阪商船切符仲次所
伯刺西爾時報取次所
旅館 成功館
サントス港 古謝將義
Largo 7 de Setembro, 15
Tel. Central, 2008 Santos

取扱項目
△財政經濟
△珈琲經濟
△金融事項
右應芳需懇切調查報導
俣野經濟報導部
Rua Oswaldo Cruz, 78
Santos

Bebam O Guarana' Espumante!
"ZANOTTA"
有名なる醫師
ルヒオン・メイラ氏
曰く
ガラナ
エスプマンテ
は無酒精の嗜好に適したる回復强壯劑で神經系消化器系に對し效果を持ち滋養飲料水としては例が無いと。
製造所 ザノッタ・ローレイ會社

注文殺到品切れのおそれあり
御入用の方は速かに御注文を乞ふ

口も八丁、手も八丁は吾々の
伯國に活動する二大武器である

故に若し、口があつても話せぬ人々、手があつても思ふ樣に振れぬ人々は、一日も早く本書を購つて座右に備ふべしである、なぜならば本書はブラジル語のイロハから文法、會話、手紙の認め方に至るまで總て嚙んで含める樣に說き示して有る上に、附錄として日伯病名、日伯藥語及び使用法をイロハ順に引出すべく仕組み、且つ吾々に最も必要なブラジルの法律、規則及び慣例の大體を邦文に譯して日用の便に供へてあるからである。

伯刺西爾時報社編纂
改訂 ブラジル語講習錄
全一册正價二十ミル（送料共）

發行所 伯刺西爾時報社

J. Yonamine
Rua Senador Feijó, 336 Tel. Cent. 1637
SANTOS
農產物の仲買
依托販賣保管等
與那嶺仁五郎
サントス

登錄商標
家庭溫泉藥
遍照湯
切傷、火傷、骨折傷、胎毒、乳の痛、虫の中毒、皮膚病、痔、子宮病、血の道、僂痳質斯、神經病、貧血症、產前產後、下痢。御注文の際容態を御聞かせ下さい御入浴の說明書を差上ます。（十日分十五𨊂送料共）送金コンバールを便宜とす。本店神戶島田大光堂
支店 Freguezia do O' 安宅與平
Y. Ataque Caixa, 3046 S. Paulo

M. HARADA
ENGENHEIRO
R. B. de Paranapiacaba, 1
9° andar sala 4 e 5
Telephone 2 - 3364
S. PAULO
建築、設計、製圖、土地測量、道路設計請負及び工事監督等
公認技師 原田政平
事務所 聖市 パロン・デ・パラナピアカーバ街一番 九階四、五號室 電話 二一三三六四

家庭に於ける 豚肉利用法（上）

菜食民族である我々日本人は、永年の經驗で野菜の貯藏法及びその利用は得意である、然し肉類殊に牛豚肉の利用貯藏法には不得手で、歐米人に劣つている殊に獨逸人の農家は自家用の肉類の利用貯藏に獨特の經驗を持ち豚肉はプレズント（ハム）、ベーコン、燻製肉、燻製トシンニヨ等に造り長く保存する。

在伯日本人農家も現今では多少に係はらず豚を飼育してゐるがその利用の點は遠く彼等歐米人のそれに及ばない、豚の飼育は農家の副業として最も適當なるは、事新しく說明を要しない今その肉の利用、貯藏に關し大略を記し農家の參考に供し度い

豚肉は普通生肉として販賣するのみならず、長く保存利用する目的に鹽漬、燻製、油中貯藏等によつて廣く利用せられる、豚肉の貯藏調製に最も適した時期は聖州に於ては六七月頃が適當な時でこの時期に屠殺し得る樣に豚を肥育すれば理想的である

鹽漬肉屠殺後肉を切り、大きい骨を取除き重量を秤り、その五〇KGの肉に對し次の貯藏劑を用意する

食鹽二基瓦半、中白砂糖一基瓦、硝石（Nitrato de Potasio）六〇瓦

を良く混合粉細して豚肉の全く冷却するを待て此混合物を肉片に揉みつけ、斯して冷涼なる室或は地下室に三日間位ひ疊積し置く、後亦新しく前の混合物を肉に揉みつけ三四日を經たる後ピンガ樽を前もつて熱湯でよく洗滌し且つ乾燥したるものに底部に鹽を二寸位の厚さゝ入れてその上に肉を皮部を下方に列べて各層毎に普通の食鹽を撒布し全部の肉を樽に入れたる後上層を厚く鹽にて覆ひ蓋を施し冷暗所に置く。

鹽漬肉は調理の前一寸熱湯に入れて食鹽を拔き調理する、燻製

豚肉、燻製と云へば我々日本人は餘り食べたこともなし、聞く事さへ珍らしい位ひだから、その製法が大變面倒な事の樣に考へられるが、實際はその製造法は簡單で且つ保存が長期に堪へ肉味も變化せず豚肉貯藏法としては最も適當な方法である。

燻製肉を作るには燻室の必要があるが、農家では臺所の煙を利用しても出來る、然し製品の上等は期し難い、で少し手數がかゝつても簡單な燻室を造る方がよい、燻室は二米四方の高さ二米半、煉瓦か土壁で煙が洩れぬ樣に構造する。

燻肉を調るには時期は前と同樣冬期を便とする、豚の兩腿、肩肉はプレズント（ハム）用に、胸部はベーコン用に、脂肪部は燻製トシンニヨとなる。

肉の充分に冷却した後、鹽を切口に揉みつけ、冷涼の場所に机の上に約一晝夜放置する、これ肉中の水分と血液を取り去る爲で、後ピンガ樽の清潔に洗はれたものの中に前の肉を入れ大塊のものを下に小塊を上層に容れ、後次の混合液を注入する。

食鹽	四基瓦
中白砂糖	一基瓦
硝石	六〇瓦
水	廿リツトル

豚肉五十基瓦に對しこの液を全部必要とする。

小說と戲曲と 何處が異うか（一）

私共が近頃日本から到來する雜誌を見ると、小說と戲曲とが其內容の重用部分を占めてゐるのに氣が附く、そして夫れが區分のし難いものが多いのだ、何れ誰れかが其の區別を明示するだらうと待構へてゐた處、いま我が文學界の長老菊池寛君が一席辯じて吳れたから、之を茲に紹介する。（一記者）

『これはまるで小說のやうだ』『全くそれは劇的だ』諸君の口からよく飛出すこの二つの言葉は、殆んど何等の差別なしに、唯諸君が或事件に對する感嘆詞として使はれてゐる。

もう一つある。『そいつはシネマそのまゝだ！』

現代のやうに、各人の興味慾の激しい時代にあつては、小說といふ形式も、戲曲といふ形式も、唯單獨それ自身の存在がゆるされずに、小說は戲曲の長所を、戲曲は小說の面白さを、と云ふやうに相互に滋養分をとり合つて、新鮮な、興味ある作品を創作してゐる。

殊に、シ子マといふものが、形式に於ても內容に於ても、益々獨自の發達眼ざましいものがある今日、——現代人のテンポの早い感覺や、明るくて、はつきりしたことを望む生活感情の、最もよく表現されるシ子マと云ふ新しい藝術形式の確立した今日、小說、戲曲、シネマの此三つのものが、非常に接近した進展を見せてゐることは、（といふよりは寧ろ、小說と戲曲が、シネマの影響を受けてと云ふ方が確實である。）諸君の見過ぎあきた處の事實である。

此三つの形式は、然し乍ら、今も尚確然たる、本質的に相異する內容を以つて存在してゐるのだ。

小說とは何か？　戲曲とは何か？　これから諸君と共に調べて見ようと思ふ。

戲曲と小說との區別が本當に分らないで、讀者がそれらを讀んでゐる事は、非常に多いのだが我が國の文學者の中にすら、判然たる區別なしに、立派な小說家が戲曲的價値の少しもない戲曲を書いて、平然たる場合が、今もつて頗る多い。作家已に然りとすれば、人物の名が先きに書き列ねてあつて、あとが會話で書いてあれば、すべて之を戲曲だと思ふことも無理のない話だ。

本當の戲曲とはどんなものか？

先づ第一に、戲曲は或る舞臺で上演するものだ。從つて戲曲の第一條件は舞臺で上演し得るといふ事だ。

それならば、『上演する戲曲』の要素とは何か？　上演出來るといふこと、舞臺的であるといふのは何か？　それには別に深い祕密があるわけではない。觀客の興味をつなぐといふ極めて平凡な事なのだ。さう云つて了ふと、小說でも同じ事が云へて了ふ。小說も讀者をして讀み了はらせるためには讀者の興味をつないで行かねばならぬことは勿論である。しかしこゝに小說と、戲曲との間の測り得ざる區別がある。

小說の讀者は自分の自由な場所で、自由な時間に味ひ得る。用達の途中、電車の中でも小說の中へ這入つて行つて、彼がどういふ風に彼女に告白したかを知ることが出來る。誰が何のために、彼女を殺したかを知るために、停車場を二つ三つ乘過して了ふ人もあるであらう。つまりあらゆる時間にも、讀者は自由な觀賞の喜びに入ることが出來るのだ。

處が芝居はさうではない、一定の時間に、劇場の座席といふ、最も不自由な、最も窮屈な場所へ諸君をくゝり付けて了ふのだ此觀客をくゝりつけて了ふ力、さうした不自由な場所へくゝりつけられずにはゐられない魅力、此力こそ戲曲が持たなければならない、無くては叶ふまじき力である。此力こそ、戲曲の最も肝要な要素であると自分は思ふのだ。

內外雜貨食料品各種
日本品鑵詰、ケズリ節、乾鰯、イリコ、淺草海苔、カンピヨー、菓子、酒肴、金物、小間物、反物
矢野商店
コチア
モンニヨペリヨ

とうふ屋
コンデ街四九

製茶に經驗ある
家族を求む
紅茶及び綠茶の製造に付き當方茶園を提供し、分益又は請負にて明年度より契約し度し。但し充分經驗ある人に限る。
御希望の方は左記宛て御問合せを乞ふ
F. F. Caixa Postal, 2781
S. Paulo

料亭
あをやぎ
コンデ街三三
電話二―一九四八

文化ペンソン
御食事は御自由に外でお願ひする簡易な文化ペンソン遠藤を是非とも御利用下さい
聖市コンセレイロフルタード街八
遠藤常八郎
電話二―一〇三五

HOTEL Estação
Y. MURAKAMI
Em frente da Est.
Maliria L. Paulista
驛前で新らしい部屋澤山な
ホテル・エスターソン
村上義雄
パウリスタ線マリリア驛前

Hotel Tsutiya
Av. 7 de Setembro, 63
—Lins—
泊り心地のよい部屋と腕自慢の料理
御旅館 御料理 つちや
土谷庄之助
リンス市セッテ・デ・セッテンブロ街六三

BAR E HOTEL TOYO
Maliria, L. Paulista
御祝儀用御佛事用御菓子の注文に應ず
菓子製造小卸賣
バール ホテル **東洋**
館主 梅田金次郎
パウリスタ線マリリア驛―郵函二七七

HOTEL Japonez
Baurú = Noroeste
親切で大衆的な、驛前の
日本旅館 バール東京館
ノロエステ線バウルー驛前
沖山正平、宮坂實郎共營

內外雜貨食料品
松屋商店
Rua do Commercio, 11-A
(Pinheiros) S. Paulo

尋人
岡山縣人 大美賴武（家族四名）
同 森田義太郎（家族六名）
右家族の現住所至急知りたきに付御存知の向は當館宛御一報相煩度し
昭和四年十二月二日
在サンパウロ
帝國總領事館

今日の御土產
パ、イの今日の御土產何んでしよう？
マア珍しい、マア美しい、マア甘い、マア嬉しい。
日本東京森永ミルク・キヤラメル！
伯國特約一手販賣店
末崎御菓子製造販賣店
Rua Consolação, 310
Tel. 5 5023 S. Paulo

內外商品萬卸小賣 珈琲及農產物買入
特約販賣
新、舊空サツク
ガソリナモタノ
石油鍔印タイヤ
自動車附屬品
瓦、セメント、石灰
ブランタ機、フオルミシーダ
副島商店
北西線ペンナ驛カフエランヂア町
郵函…七一……電話…三六
支店 トレス・バラス平野殖民地
支店 セルボン耕地ピーラシモンス

老衰を征服し 血壓を降げる
中風の治療には 海貴來が第一！
腦溢血、血壓高く、動脈硬化の人は速かに服用せられよ！

男女とも四十歳以上で酒毒、梅毒、淫毒、心身過勞毒、肉食毒、煙草毒、糖尿毒、肥肝毒、中風體質者、及び血統者等に最も多い又最も恐るべき動脈硬化症は血管のかたくなる病ひで早く治さないと、之が原因となつて、めまひ、耳鳴、肩のこり、どうき、息切、手の指、足の指のしびれ引つり、記憶力衰退、性慾精力の衰へ、全身衰弱、歩行困勞、感情亢奮、不眠頭重、腦神經衰弱、血壓の病的亢進から進んで腦溢血、中風を突然發し又は五臓が萎縮退化して老衰死因となる今茲に發表する新しい藥、海貴來は海草から發見の精粹基礎とし創製せられたるものでこれをのむと淋巴系と血管統の細妙なる活動によつて血管內の病的產物の吸收と排出を促すから恐ろしき動脈硬化症や、中風ちうき、腦溢血腦神經、及び古き梅毒をも主治する治療藥と豫防藥で既に海外まで高評を受け、多數の禮狀あり、代替なし悲觀無用海貴來と、御指名を乞ふ。藥價百九十二錠入二圓、四〇八錠入四圓、六百四十八錠入六圓、千二百錠入十一圓、二千四百錠入二十圓、郵便カワセ又は振替注文は送料十二錢、代金引替は送料切手三十錢必ず前納のこと

東京市本鄉區菊坂町五十二番地
日本總發賣元 **河合洋行**
振替東京 四六一八二
電話小石川 五一一一二

◎無代進呈 本病の治療豫防法を專門大家が手に取るやうに說明したる健康への道御申込次第無代進呈

▼讀者と記者▲

指導者の自覺を促す

新移民

先驅者の貴い犠牲に依て吾等後進が惠まれ、先覺者の足痕を辿つて行くさき、此等の人々に吾人は襟を正しく感謝せねばならぬ。

然るに官設指導者である農事部の指導でどれだけの智識が授けられ、どれだけの效績が擧つて居るか、新らしい發見もまだ聞かぬ、專門雜誌ブラジルの農業誌の所載は抽象的なものばかり、之を一々反問したならばどんなものが出るか、氣のいゝものばかりで紙面を埋めて居る。

日本人會、青年會、產業組合等の幹部の任期が一年に限られて居る、之では腰の入れ甲斐がない、經綸を行ひ抱負を實際化するにはせめて二年の月日がなければ何事も出來ぬ、任期を延ばして思切つて仕事の出來る樣に仕向ければならぬ、名譽心の滿足、自分の勢力扶植の爲めに踏臺にすることは愼まねばならぬ、學校職員も兒童のカマラーダと思はれた時代は過ぎた、農業が出來ぬから敎職をする氣持では尊い職責は務まらぬ。

經濟界の動搖につけ此等の機關及び先覺者は、根本的に經濟的基礎のない處に堅固な地盤は築かれない事を考へて健實な指導を誤らぬ樣にして欲しい、任期の改正は巳に相當に自覺されて居るが、働くには自分の時間を割かればならぬ、犠牲も大きい、酬いらるゝこと尠いので氣の毒でもある、黎明期に入つた植民地の團結を祈る。（記者）

植民地の合理化

リンス　S　H　生

珈琲の値が下落した、買手はない、金はないと近頃の農家は女房を質に置いても金が欲しいだらう、珈琲調節局の功果が何の位ひのものか是までの成績で判かつた。

そうして當ノロエステ線の同邦諸君も四苦八苦の體で先年の低資の跡形ヅケも濟まない今日亦母國政府から低資に預らうとしてゐる依賴心の絶ゆないのは痛嘆す可きである。

中には眞に同情す可き窮地に落た人もあるが、其多數は平素の經營法に判り切つた缺陷があつての今度の苦しみで何ら同情の價値はない、その多くは慾に陷まつた自業自得の連中ばかりだ、大勢に反して人爲的救濟をした處で有害無益なのは判つている、農家を救ふ道は農家自らの努力農村の合理化に待つ他にないのだ。

植民地の合理化を叫ぶ人士が最近多くなつて來たのは嬉しい事だ、徒らに天を恨み地に伏す時ではない、土臺から築いてその上に緊つりした家屋の構造を組立て始める絶好の機會だ、各地の先覺者の努力を望む。（記者）

明い人暗い人（四）

彼の舞臺に躍る人々

秋圃

ブロン住ひの三人の居候、或る日口田支店長（假名）から呼出された、さては奥地へ轉送かと、三人が顔を見合せて微苦笑をして出て見れば、明石（假名）がちやんと耕地をきめて居つたので、いくらかの小使錢を握ぎらせられて、サンパウロ落ちをすることになつた、手荷物を提げて送りつけられた所が、ソロカバナ線はセルケラセザールのサンジョアン耕地である。

太郎より二三ケ月前に、ブラジルに來た大三郎と新米の彼は、先達の本橋が外語出で葡語は達者だし、巳に耕地生活の經驗も持つて居るので、本橋の云ふがまゝに氣車に乘つたはよかつたが、元來此男呑氣な上に、無口な男ときて一日でも二日でも、用事がなければものを云はぬ位いに變つて居る、其本橋が「シマッタ」と云つてブツ〳〵云つて居るので、譯を聞いて見れば何の事はない、三つも四つもの停車場を乘越して居つたのであつた、今更怒つて見たとて仕方はなし、次ぎの汽車を待つてやつと目的の耕地に辿りついた。

三人が三人共勞働服の持合せがない、働きに行くと云ふのに其の仕度がない、呑氣もの揃ひの三人の居候である、而しさすがはそこは先達の本橋、途中で、

オイ、こんな白服では二ミル五百の日雇にはならぬ、之れから赤染めにして行くのだ。

と云つて道傍の赤土の中に、ころがつて見せて呉れた、何の事やら譯は判らぬが、大三郎も太郎も本橋の云ふがまゝに、あたら昨日洗濯したばつかりの白リンネルの服を、赤土染の服にしてしまつた、耕地のボルトンを這入ると支配人が來た、取扱ひ振りが少々丁寧過ぎる。

オイ、少々勝手が違うせ

俺達を特別扱ひにして居るせ

と本橋が氣焔をあげて居るので大三郎も太郎も惡い氣もせずに先達に敎へらるゝまゝに、始めての耕地生活をすることになつた、後で事情を聞いて見れば何の事はない、サンジョアン耕地では、日本移民を入れたいので兼て、移民會社に配耕を申込んであつたのだが、會社の方では一應試驗的に、耕地の模樣を調べたいと思つて居る矢先きに、此の三人の居候の捌き口に、此の耕地を撰んであつた。

本橋は耕地の通譯をして居つただけに、言葉も出來るし、大三郎も太郎も元氣な青年だと云ふので、移民の小手調べにやられたのである。

耕地では後から來る移民を入れたいばかりに、此の三人の變り種子を、氣をそらさない樣に取扱つて居たのである、さて夕方になつて住宅に案内すると云つて、連れて行かれた、支配人の家の前に來たので、本橋が得意で、

オイ俺達は支配人の家に同居させるのだぜ。

と頗る上機嫌であつた、家は同じ支配人の家でも、こゝが御前達の部屋だと案内された部屋は地下室で四方の壁は石垣のまゝで、陰慘なじめ〳〵した、大きな暗い部屋の内に、ボロ〳〵のカザードのカーマと、一人寢のカーマが据へてあつた。

二三日居る内に、大三郎が蛇が出ると騷ぎ出す、さすがの本橋もへこたれる、太郎もまいつてしまつた、之れではやりきれぬと、支配人にこの部屋では辛棒出來ぬから、サンパウロへ歸ると申出たら、監督の家をあけて呉れたので、やつと部屋だけは我慢の出來るやうになつたが、さて仕事と引張り廻された所はパストのロッサである。

馴れぬ腰つきで、ホイセを振つてもなか〳〵苅れぬ、草を薙ぎ倒して居る内に、カラパトがいつぱいついて來る、三十分も働いてゐやうものなら、身體中をカラパトに攻められて、泣き出したくなつた、素裸體になつて水を浴びてもとれぬ。

その日はいゝ加減に切りあげて歸つたが、翌日から本橋の指圖通りに、いゝ加減に働いて木に登つて遊んで居た、それでもアルモッサのときには、働いたふりをする爲めに、小川の水で顔を濡らして歸つた。

支配人がある日、見に來たのでこのカラパトでは仕事は出來ぬから、もう愈々サンパウロへ歸ると頑張つたら、それでは翌日から珈琲採收をして呉れとのことで、此度はコロノに交つて働く事になつた。

支配人の家に一人の娘アメーリヤが居て、食事の世話から身の廻りの世話をして呉れた、晝間の働きから歸つて、夜の食事を了へると、アメーリヤが新參の大三郎と太郎に、葡語を敎へて呉れることになつたはよかつたが、百位以下の加減乘除まで遣らさるゝには、餘り馬鹿〳〵しくなつて來た。

それでも男揃ひの内に、紅一點を加へて異性に接近し得ることは、殺風景な此の三人の生活にどれだけ柔かい潤ひを與へたか知れぬ。

PHOTO-
OTTO STUDIO
池邊寫眞館
Tel. 2-5400
R. Liberdade, 70
S. Paulo

綺麗で、迅速で、叮嚀で有名な
石村洋服洗濯所
電話……七……四二五八
Rua Lavapés, No. 232
São Paulo

PHARMACIA
Tabatinguera
Q. GUIBO
S. Paulo

内外藥品各種、醫療器具類
―調　劑　正　確―
タバチンゲーラ藥局
調劑主任　宜保寛良
聖市タバチンゲーラ街二

CONFEITARIA
Japoneza
Bossako
Rua Cons. Furtado, 5
S. Paulo

日本菓子なら何でもお好みに應じ
上品に且つおいしく調製致します
坊迫菓子店
聖市コンセレイロ・フルタード街五

CASA TAIYO
K. OGAWA
ARMAZEM
de Seccos e Molhados
Caixa, 278 Alto Cafezal,
Marilia, L. Paulista

内外雜貨日本品
藤澤醬油特約販賣店
太陽商店
小川健六
パウリスタ線アルト・カフエザール

Colonização Teixeira Filho & Companhia
Rua Couto de Magalhães n. 14 —— São Paulo

理想的土地賣却

奥ソロカバナ地方に廣大なる土地を所有するテイセイラ商會は既にランシャリア驛一萬一千城の土地を餘す所僅に三百城と云ふ成績にて賣り盡し亦々皆樣の御望みに依り今回左の土地を賣出す事になりました。

場所―ソロカバナ線プレシデンテ・ブルデンテ、プレシデンテ・ベルナルデス、プレシデンテ・ウエンセスラウ、等にて合計二萬四千五百城。

拂込方法―地區に依り三種に分（全部無利子）

地價　五百ミルより一コントまで

（イ）三年拂（七百ミルより一コント）は毎年三分の一宛を支拂ふ事

（ロ）四年拂（六百ミル）は初年に三分の一支拂ひ假登記をなし、二年度は無拂（入植者の便宜の爲め）三年、四年目に三分の一宛を支拂つて本登記を渡す

（ハ）六年拂（五百ミル）は初年に五分の一を支拂ひ假登記をなし、二年目無拂、三、四、五、六年に各五分の一宛支拂ひ本登記す

地權―絶對確實。御照會次第地券の模寫を送呈します

標高―四百六拾米突、五百四十メートルまで

地質―マサペー・アマレロ、プレッタ等にして如何なる作物にも適し殊に珈琲地帶として他に比類なき健康地なり

購入御視察希望の方は毎月廿五日に代理人案内致します、ブ・ウエンセスラウ驛サーレス・ジュニオール街、セントラル事務所にも日本人案内人が居ります便宜上左記へ申込れてもよし

代理人　リンス　金子大二郎　Caixa Postal, 12A Lins
サンパウロ市　菊地常八　Rua Ministro de Godoy 60A S. Paulo
パ線モッーカ驛　野中寅三　Caixa Postal, 14 Est. Motuca

右の外クワタ移住地專用驛ともなるべきランシヤリア驛前に三百城、外に有望なる新市街地を賣出します

移轉御披露

拜啓各位益々御清祥の段奉欣賀候
偖而弊店儀開業以來大方諸賢の御引立を蒙り日に月に隆盛の段之れ偏に各位諸氏の御賜と難有奉存候就ては從來の場所にては手狹まを感じ候に付左記の家屋の改築致し今後引續き營業に從事致し之れ迄の御高恩に酬ゆる爲め來る十一月廿五日より向ふ十二月三十一日迄特別の割引を以て大賣出し可仕候間續々御入來倍舊の御引立あらん事を伏而奉希願候

アラサツーバ市
マレシヤル・テオドロ街六〇
瀨ノ上商店
郵函――二A

◆營業科目◆
和洋食料品、金物類一切、
ガゾリーナ、石油―アングロ・メキシカン社代理店
大阪朝日新聞
諸雜誌、書籍類　取次販賣

■御正月の御用意

△數ノ子△劒先スルメ△スルメ△刻スルメ△鹽鰤△厚板昆布△出し昆布△鹽鰯△鰹節△青板昆布△ヲボロ昆布△トロロ昆布△若布△チリメンイリコ△イリコ△剝海老△椎茸△干瓢△淺草海苔△干蓮根△干ソバ△ソバ粉△高野豆腐△八千代麩△寒天△其他乾物類種々△鑵詰類一切△化粧品△小間物類

新らしい品が揃ひました
多少に不拘御用命を

聖市イルマン・シンプリシアナ街三〇（舊テアトロ街）
郵函二A
日本品直輸入商　羽瀨商店

日本式素麵及マカロンの御注文は左記へ
パラナ州カンバラ市
郵函一〇六
羽瀨製麵所

放浪者の半生〔35〕

……伯國移民の側面史……

珈琲園生活（十）

南樹

デスプロバドールの火夫となつてからの日曜ほど、私に取つて樂しいものはなかつた。疲勞のため身體の節々が痛む樣なこともなく、洗濯物のすんだ後は自由に外に出て行つた。寢臺に横になつて徒らに白蟻の勞作を觀察した憂鬱から解放された氣分は恰も籠を出た小鳥の樣な晴々としたものであつた。水野さんと約定した珈琲園の實情を出來得る丈詳細に知らなければならない私の義務も少しづつ遂げられて行つた。

私は能く乾燥場の日雇人達の合宿所を訪問した。合宿所と云つても特別にさう云ふものが建築されて居る譯でもなく、物置小屋を假りに使用して居るのである。いつも五十人前後の日雇人達が居たが、彼等の寢臺と云ふのは棒を立てゝ板をのせた上に唐黍殼をヅークの袋につめたものを敷き、薄つぺらな赤い毛布にくるまつて寢るので、敷布など持つて居るものは一人も見當らなかつた。

病氣だと云つて、寢て居るものも二、三人はきつと居たが、其多くは合宿所の前に出て暖かい日當りを樂しんで居た。繩煙草を小刀で削りながら、がやがや話して居るものもあつたが、なかにはビオロンを奏いて、伯國の俗謠モデンニヤを數人で唄ひ合せて居るものもあつた。

日雇人の大部分は勿論ブラジル人でバイヤ州出のものが殆ど其九割を占めて居る。彼等の多くは黒人で、白いと云つても多少黒い血を混じて居ないものはないと云つてよい。所謂バイヤノとして聖州の珈琲園には無くてはならない勞働者でもあるが喧嘩好きで血を流すことを意としない兇暴な性質は恐怖と嫌惡との念を以て迎へられた。彼等はサン・フランシスコ流域に近接したバイヤの內奥地の住民である。十八、二十人と一部落のものが團體を組んでピラポラと云ふ港からサン・フランシスコ河を遡航して、ミナス州のジョアゼーロに出て、そこから幾百里の間を徒歩で一ケ月或はそれ以上もかゝつて聖州へ來るのである。通過する道筋はミナスでも餘り開拓されて居ない地方なので、彼等は幾日も〳〵も野宿をして袋に入れて來たタピオカで僅に露命をつながなければならない時も少なくないさうである。短かいのは一乾燥期の終る九月頃には、また團體を作つて、その年のマンチメント（食糧）を收穫する少々の唐黍とマンヂオカなどの植付に間に合ふ樣に歸つて行く、宛然渡り鳥の樣である。其內にはもう少し金を貯蓄してからと云ふ樣なことで、團體から後れて戻る樣なものがあると、旅行の途上强盗のために一命を落すものも少なくなかつた。當時にはバイヤへ戻る日雇人達の懷中を目當てに徘徊する獰猛な强盗團があつたと云ふことである。

時報歌壇

短詩

旅愁

潤一郎

經る日
もの佗しく
初夏の北西の高原
ひたすらに歩く
男とはなりぬ

淋し
愁し
想い抱きてわれ
ひたすらに歩く
男とはなりぬ

人生風景を見る

昨日！
俺は人生に出た
そして見た！
和やかな光り
震ゐる深秋の空氣
冷い色の交錯
が然し
目まぐろしく狂奔する
人生が廣ろ
惡寬！灰色の
人情！
科學！
哲學！
宗教！
義理？
惡寬の顔が
笑つてる怒つてる
焦燥が人々を圍ろ
山水、鳥花は
惡寬の衣だ
今日ー
俺は人生を
見た！

短歌

かつ馬

君と我只親しみてありし日を離れて住めば想い戀しぬ

向山只ひともとの椰子の樹に抱ゐるほどの赤き陽の入る

日本の歌を唱つてとシルビアは月淡き庭に我を抱きぬ

匠

健康で活してゐると書きてなほいかに書くべきと惱む我なり

便りせば便りをしたで淋しかろ空しく活きて過し來ぬれば

教會の十字の金がいきいきと若葉の雨に光り添ひ見ゆ

鈴かけの廣葉菩提樹の柔かき葉の濡れ繰り人なき廣場

水ベラの花只咲きて湖を渡る風ほの冷ゐて夕暮るるらし

時報文藝欄宛

△特に新年號の投稿を募る
△短詩、短歌、俳句
△題隨意。

▲警句片々▼

善良に見せることは、善良に在ることより六づかしいことだ

尊大の「マスク」の下に、弱點が覆はれるものだ

思想を殺すことは人類を滅すことだ

罪惡が美しい衣を着る時は、男子の衣服が極彩色される時だ

熱涙は「泣」く時の涙ではない

日乃出は安い
店は日乃出
▲綿花及雜穀仲買
▲客用貨物自働車常備
日乃出商店
阿久根國雄
アバレー市メルカード廣場
郵函一三三

Dentista S. Sumida
Rua Dr. Atariba Leonel, 9-11
Est Pres. Prudente L. Sorocabana
齒の痛む時は！
入齒する時は！
齒科醫
角田才次郎
ソロカバナ線プレシデンテ・プルデンテ町
ドットール・アタリバ・レオネール街九—一一

T. TAKARA
CIRURGIAO-DENTISTA
Araçatuba
齒科醫
寶臣衛
北西線アラサツーバ市
オラーボ・ビラツク街三〇
バンコ・コンメルシーアル・ド・エスタードア前

Dr. João Ornellas
MEDICO E OPERADOR
Araçatuba
外科專門
ドットル・ジユオン・オルネラス
醫師
大庵喜八
內科、外科
產科、婦人科
北西線
アラサツーバ市

CASA DIAS
DE
FERNANDES DIAS & CIA.
Est. Guayçara — L. Noroeste
內外品雜貨
日用品各種
ガゾリーナ
ケロゼーネ
日本品一切
カーザ・ディアス
フエルナンデ・ディアス
高橋善七
共營
北西線グアヰサラ驛
郵函五八

新荷着廣告

謹啓各位愈々御清榮の段奉賀候陳者弊店儀今般母國東京森永製菓會社の伯國特約一手販賣を引受申候就ては早速同會社代表的製菓にして母國の香味高き森永ミルク・キヤラメルを初めバナナ・キヤラメル其他澤山入荷之あり引續き種々珍らしき品々到着の端何卒續々御用命に預り度伏して御願上申候、尚當市內に於ける取次販賣店を左記の通り相定め申候處又何れの御地方にても同樣取次販賣御希望の向は早速御申越下され度願上候

コンセレーリヨ・フルタード街五番　坊迫菓子店
同十三番　清寺商店
コンメルシオ街二番（ピニエーロ）　日伯物產株式會社
サントス市セナドルフエジヨ街二五五　原田高弌
同九番　バールジヤポネーザ
キンゼ・デ・ノベンブロ街　BONECA CHOCOLATE
プラサ・パトリアルカ　CASA DIRCEN

尚ほクリスマス、結婚式、誕生祝其他の御進物用の飾ボーロ、ドーセ取合、ボン〳〵、バーラ、ビスコイト、チヨコレート等一切の品々我同胞の御客様には特に勉强且つ迅速に御整へ申上可候

東京森永ミルクキヤラメル
伯國特約販賣店
末崎御菓子製造販賣所
Rua Consolação, 310 Tel. 5-5023 S. Paulo

Casa Shirota
Hotel e Armazem
Rua Noroeste, 3
Pennapolis
雜貨部、旅館部
代田商會
ペンナポリス市ノロエステ街三郵函二六一
代田喜市
共和殖民地支店

Casa Takeda
S. TAKEDA
Lins — Noroeste
△農產物仲買運搬業
△內外品雜貨商
武田商店
武田悟
リンス市オラボビラツク街三〇

CASA
SUGAYAMA
Lins
營業科目　內外雜貨、小間物、飲料酒類一式、化粧品、罐詰、穀物、日本品一切、日本茶
菅山分店
北西線リンス市ルイスガーマ街二八番
菅山輝吉

昭和五年度徵集延期ニ關スル告示

昭和五年度徵集延期關係者は左記事項心得の上昭和五年一月三十一日迄に在帝國外徵集延期願又は在留申告書を差出すべし。

記

一、在帝國外徵集延期願　明治四十二年十二月二日より四十三年十二月一日迄に生れたる者は（即ち今回初めて徵集延期を願はんとする者）在帝國外徵集延期願を一月三十一日迄に差出すべし（書式參照）

二、在留申告書　既に徵集延期の許可を受けたる者にして引續き昭和五年度徵集延期を願はんとするものは在留申告書を一月三十一日迄に差出すべし（書式參照）但し昭和五年十二月一日に年齡三十七年を過ぐる者は在留申告書を提出する必要なし。

三、在留申告書及在帝國外徵集延期願の『日附』は昭和四年十二月一日以降となすこと、尚右書類の受付は本年十一月二十日より開始す。

四、在留申告書及帝國外徵集延期願は直接管轄公館より本人の本籍地府縣廳宛宛四月十五日迄に到着する樣發送するを要するに付必ず一月三十一日迄に提出する事

▲期日後の願出は之を受理せず。

五、願書は必ず正副貳通送付すること。證明手數料は廢止したるに付送付の要なきも、願書到着の通知を希望するものは返信料郵劵三百レースを同封すること。

六、在帝國外徵集延期願及在留申告書は各管轄在外公館宛提出すること。

七、在留申告書及在帝國外徵集延期願の樣式左の如し。

在留申告書

一、本人　氏　名
一、本籍地　府縣　郡市　町村　字　番地
一、現住地　伯國　州　線　驛　耕地
一、初メテ徵集ヲ延期セラレタル年月日　年　月　日（不詳の場合ハ記載セサルモ便宜受理す）
右及申告候也
昭和　年　月　日　本人　氏　名印
（證明シ得ル餘白ヲ存シ置クコト）

在帝國外徵集延期願

一、本人　氏　名及出生年月日
一、本籍地　府縣　郡町村　字　番地
一、住留地　伯國　州　線　驛　耕地
一、帝國內出發年月日　年　月　日　港出發
右之通國外ノ地ニ在留中ニ付兵役法第四十二條ニ依リ徵集延期相成度候也
昭和　年　月　日　本人　氏　名印
聯隊區徵兵官殿
（證明シ得ル餘白ヲ存シ置クベシ）

在サンパウロ帝國總領事館
Consulado Geral do Japão. Caixa, 1167 S. Paulo

在バウルー帝國領事館
Consulado do Japão. Caixa Postal, A. Baurú

在リベロンプレート帝國總領事館分館
Consulado do Japão. Caixa Postal, 144 Rib. Preto

在サントス帝國總領事館出張所
Consulado do Japão. Caixa Postal, 666 Santos

▼日本近信▲

政治シーズンに入り 各政黨のもつ悩み

解散にそなへる苦しい陣立

政治季節に入り殊に解散を豫想される第五十七議會に臨み各政黨とも準備おさ／＼怠りないが政、民とも意外の出來事や失策續出で當惑してゐる、各黨各方面の情勢を綜合するとそれぞれ次の様な悩みがある

民政黨　組閣以來金解禁を中心に緊縮政策を掲げ民論の支持を受けていたが官吏の減俸案を出して世論の反對を買つたが同案の徹回で當面の世論を鎭めることが出來たが、その爲め政府と與黨との間に意志の疏通を缺くに至つた

政友會　黨主更迭表面を糊塗してゐるが新政策の樹立、選擧政策にその他の統制に甚だしい悩みを懐いてゐる、殊に地租移譲案を如何に取扱ふかゞ問題である實現の可能性あるものでない限り社會の共鳴を得るは困難だ例の疑獄事件も頭痛の種だ

無産黨　次に無産黨陣容を見るに社民、大衆兩黨も今回は政府の彈壓の手も弛むだらうが、戰線統一の困難と、資金缺乏の大苦悶は最も大きいであらう

海外移住適地の選定に北島拓務書記官を南米へ派遣

拓務省では内地私住方策並に海外移住方策を確立し之が進與發展を計る可く過般來研究中であつたが内地移住地は最近殆んど飽和の狀態なるより、海外移住の發展に努力することゝなり全世界各地に亘り移民適地の根本的調査選定に着手し來年度豫算に之が經費を計上した

移民適地の調査選定に關しては次の各項に留意する方針である

一、面積と人口との關係
一、移民目的地の法律的關係
一、移民目的地の政府の移民方針の研究
一、彼我の國際關係
一、移民目的地の産業關係、經濟狀態
一、氣候、風土、民情調査

然して拓務省移民適地の候補地としては大體左の通りなりと

西伯利亞、露領各地、小霧社會主義聯邦共和國、アルゼンチン、ブラジル、ペルー、ボリビヤ、コロンビヤ、ヴエネヅラ、メキシコ、ボルネオ

これらの移民適地の精密調査の目的を以て北島書記官は既に横濱出發の淺間丸にて北米着、近く南米に向ふ筈

日本で始めての河底に水道工事

月島方面に給水の爲

月島、佃島、石川島等は島の關係上水道の施設が極めて不備で僅に相生橋から鐵管を通して給水してゐたが小故障の爲め全島民が忽ち水に窮する有様であつたので、水道局ではこんど十五萬圓の豫算で京橋南本郷町から月島八丁目に通ずるかちどきの渡し河底（水深十四尺乃至二十九尺）に地下水道鐵管伏樋工事を行つてゐる、この工事は日本では全く始めての大工事で鐵管は二百五十ミリのボールドコイント式三十八人の工夫が晝夜兼行で近く竣行の見込み、これに依ると一時間十六萬立方尺の送水が出來ると

東京市行悩みの産兒制限案

警視廳側が反對

市の安井社會局長は江東方面その他市内極貧家庭のため産兒制限案を立て各方面から注目を引いてゐたが、龜岡衛生局長が主となつて手段方法等について詳細研究を重ね一方局長は内務省衛生局、警視廳衛生部等の關係方面と兩三協議を重ねたが『無教育者でも出來る簡單な方法、最も經濟的で墮胎に陷らざる事』等の諸條件に合致するものを殆んど發見することを得ず殊に警視廳側の反對もあり一時延期した

トルストイの娘オリガ女史來朝

露西亞の文豪トルストイ伯の娘オリガ女史が日本を訪づれた、同女史は約一ケ月日本に滯在し各地の講演會に臨み又日本文學を研究し日本のトルストイ研究家達とも會つて親しく故ト伯の事共を追想し、各地を見物して渡米し、歐洲各地を漫遊して歸國の豫定であると

强盜は背後から

殺しても關はぬと法律は改正される

司法省では刑法第卅六、七條並に同二百卅九條二百四十條即ち正當防衛並に强盜罪の項目を改正のため改正委員會を開いて協議立案を重ねて居たが、略々脱稿を見たので之を單獨法として來議會に提出すべく近日中法制局に廻付する事となつた、其の要旨は

一、持兇器强盜に對しては其正面からでも背後からでも殺傷しても罪とならず
一、又放火して盜まんとするもの
一、垣根や塀を超ゐて猥りに個人の居宅に侵入するもの
一、貴重なるものを奪取して逃走する場合等

急迫の侵害に逢ひ、恐怖狼狽の極殺傷したるもの等は總て之を正當防衛と認め其罪を問はぬ事とし、次に三犯以上常習の强窃盜に對しては不定期刑として五年以上廿年位とし再び犯罪をなさゞるやう修養せしめて出獄せしむることゝしたものである

雜信錄

■**郡山金魚の洋行**　奈良縣の名物郡山金魚は秋冷の候となつて北米への輸送が増加して和金、朱文錦等が毎便船毎に數萬尾宛輸送されてゐる、歐洲行きも明春開かれるベルギーの獨立紀念博を機會に大に宣傳し輸出の増加を計ると

■**兒童二百名が黄色になつた**　カボチヤの中毒症、栃木縣下都賀郡犬飼村小學校の生徒二百餘名が身體黄色に變じ益々蔓延の兆あるので栃木署の衛生主任及び校醫が出張診斷の結果、南瓜の一種なたわり南瓜の中毒と判明した

■**彈丸一發の價**　長門級の主力搭載砲の彈丸一發の價は四千圓で、この砲の着彈距離は七里半その時間は六十八秒、砲の重量三萬貫長さが十間で、彈の重さは二百七十貫だと

■**遊覽飛行**　日本航空會社では實際に航空を體驗せしめでその安全を知らしめる爲め東京大阪等に遊覽飛行を始めた、東京では立川を中心に卅キロ米の飛行區域で料金は一人一回五圓

■**お蝶婦人**　マダム・バッターフライの三浦環夫人は長い滯米後久しぶりで日本へ歸へるだらうと噂されてゐたが、九月にホノルヽまで行つて各地で八回の演奏をしたが先月紐育へ歸へつた、五十の厚化粧で妖艶な、若々しさを見せてはいたが、今度は淋しい一人旅であつたそうな

■**山椒魚の研究**　千葉醫大の小池教授は年々我國から影を潛めて行く山椒魚の醫療的効果につき昨年來研究を續けてゐたが從來傳えられた肺病その他の病に特効を有する點及び種族保護に關する發生學上未だ世に知られざる研究も完成に近づいたので近く行はれる研究發表會で公開すると

■**檢事怠業**　濱口内閣の官吏減俸案の發表があつた頃恐わい檢事さん達も今度は自分の身に火が燃え出したので六十名が結束して怠業狀態に入り減俸反對の氣勢をあげて勞働爭議を取締る身が爭議團を現出するに至つた

■**柔道稽古**　講道館の高垣五段はタゴール翁の招聘で去る十月翁の私塾の生徒に柔道師範として赴任した、印度方面の柔道師範としては全く初めてなりと

Collegio Catholico Japonez
S. FRANCISCO XAVIER
Rua da Liberdade, 149 S. Paulo

社團法人 聖フランシスコ學園

邦人子女の理想的教育機關＝

寄宿舍
通學

規則書進呈、詳細は左記へ
聖市リベルダーデ街一四九
主任 青木新刀

お正月用

醬油特價大安賣

富士山印醬油釀造元
藤澤豐次郎
ノロエステ線ペンナ驛カフエーランヂア町

Dr. Ivan M. Vasconcellos
MEDICC E OPERADOR

内科、産科、小兒科
外科、婦人科

サンパウロ醫科大學教授
聖市・マテルニダーデ（産科病院）
聖市・バロチーザ・デ・リメーラ（病院）主任醫

ドツトール・イバン
エメ・バスコンセーロス

診察所　リベロ・バダロー二拾三番サーラ拾九、廿番（帝國總領事館向側）
診察時間　自午後四時至六時
住宅　ブリガデイラ・トビアス七拾番
電話　四一〇五二九

何時にても遠近に係らず往診に應ず、尚醫師山田隆次氏と自五時至六時立會診察の便を有す

Kalkmann Irmãos
& Peters Limitada

Rua das Flores, 46
Caixa, 1970
S. Paulo

Insecticidas e
Fungicidas "IG"

ウスプルン
ユニベルサル

本劑はバタチンニヤの殺菌消毒劑として一般から多大の好評を得つゝあります。本劑でバタチンニヤ消毒後日光に乾すことは絶對禁物であります、之れはバタチンニヤを腐敗さする恐れがあります、是非とも影乾し自然乾燥をお選び下さい　ウスプルン、ユニベルサル宣傳代理人として當會社は市内コンデ街七番居住の大久保健三氏を任命しました日本人諸君は今後同氏に萬事御相談下さい

▼**土地**のお買求めは
一刻も早く**アナポリス**へ

天然の珈琲地帶として今や人氣の中心にある當植民地は煙草の栽培養蠶等も將來大いに發展すべく尚近くゴヤス鐵道も延長開通する筈日増に地價も騰貴しつゝあります、一刻も早く御視察下さい

▲第一植民地一域（聖州）三五〇、〇〇〇（郡有地）
▲第二植民地同（同）三〇〇、〇〇〇（半金拂込）
▲第三植民地同（同）三五〇、〇〇〇（本地劵交附）

ゴヤス州
アナポリス町
日本人植民地
松尾龜吉

CASA TOZAN
MIZUKAMI & CIA.
COMMISARIOS
Rua Cidade de Toledo, 25 === Caixa Postal, 911
Telephone, 2837 === Endereço Telegraphico "TOZAN"
SANTOS

サントス市
珈琲コミサリオ
カーザ東山
ミツカミ・イ・コンパニア
郵函……九一一號
電話セントラル二八三七號
電信畧號「TOZAN」

弊店取引方法は御照會次第御回報申上候

Colonização Martins

珈琲栽培地
分割賣却

ソロカバナ線ジヨゼテオドロ驛より四乃至三拾基迄五千域珈琲栽培地として將來大有望地拾域以上分割年賦無利子又は現金拂隨意〇此好機逸せず速に申込下さい地價及支拂法等御申越次第送呈致します

マルチンス植民社　代理人　緒方留吉

R. General C. de Magalhães, 18 sob.
Caixa Postal, 1820 S. Paulo

多年の宿望を達して日本へ旅立つたボープ氏

一ケ年以上滯留して日本の偉大さを研究する

リオ府に本社を構へ聖市に支社を置いて四方八方に電報通信を爲つゝある『ブラジル國內通信社』は昨年フィンランド國政府からの招請に依り支社主任ドットール・アドール・ジャイメ氏が渡歐せる事は其の當時本紙の報道せる通りなるが、今回はまた同支社後任のラウル・ボープ氏が多年の宿望を達して日本行となり、去る七日サントス出帆の神奈川丸にて旅立つた、同氏は聖市葡字新聞記者團中屈指の日本通であり文章家であり、既に著書もあつて評判宜い人であるが『日本へ行つたら研究家の態度で日本の文化と最近發達の偉大さとを研究し之を聖市の葡字新聞に投稿すると共に歸聖後一冊の著書として日本及び日本人の最も秀れた點をブラジルに紹介して見たい』と語つてゐた

梅谷拓植專務

バストス移住地行

ブラジル拓植組合專務の梅谷光貞氏は最近着々進行しつゝある北西線バストス移住地現業視察の爲め本日同地へ出張する、尙又同組合の新事業としてミナス州政府から利權を獲た五萬エクタールスに就ても近々調查員を送り廣大な州有地中上等地を撰拔く手筈になつてゐるから同組合の事業も是れからが本舞臺に入る譯だ

黄金の洪水

世界到る所不景氣風のお見舞ひを受けている昨今、黄金國北米へ集まる金の流れは素晴らしいもので、本年十月中に他國から北米へ輸送された金高は、カナダから六千五百三十八萬九千弗英國から六千二百二十八萬九千弗、獨逸から四千六百七十六萬一千弗、アルゼンチンから一千四百十七萬六千弗で、本年一月以降九月までの總額は實に二十五億五千八百八十五萬弗とは驚ろく勿れである

サントス丸安着

商船會社船サントス丸は豫定通り去る十日リオに於て南米拓植行きの百九十六名とアマゾン與業行きの五十名とを轉船せしめ昨十一日サントス港に安着せるが同船にて耕地行き移民は四百五十二名で船中大賑ひであつた

サントス便り

豫てパラナー街に敷地を購入して六十コントスの豫算で建築に着手せる日本人會館は其後工事着々進捗し來年二月には竣工の筈であるが、落成の上は學校も此所に引き移り授業をなすのみならず娯樂の設備も整へると云ふのだから流石サンパウロ州の關門に在住する同胞だけに其の意氣込み壮んなりと云ひ得る

水曜會の送別會

當市婦人團『水曜會』では前週水曜日に近々リベロン・プレートへ移轉の原口夫人の送別會を日本倶樂部に開き、近いから時々お目に掛れませうが折角御身體を御大事にと別れを惜んだ

古關書記生來聖

本月內に原口後任に事務を引繼いで日本へ一寸歸つて來ると云ふ在リベロンプレート總領事館分館主任の古關書記生は一昨日事務打合せの爲め來聖した

同志會殘務整理委員は終了を公告し退散

去る九月八日以來殘務整理の任に當り警察よりの追加質問及び其の他に應へつゝあつた日本人同志會殘務整理委員の岸本次男藤田龜三郎の兩氏は愈々それが終了したと云ふので其の旨を公告し事務所をも引拂つてそれぞれ職業に就く事になつた

環さんの落ち着く先き

日本が產んだ世界的歌劇役者三浦環さんは、今年は珍らしくたつた一人で太平洋沿岸の日本人社會をそれからそれと演唱の旅を續けてゐたが、それも愈々終りを告げ又再び紐育に歸つたとの通信を得た、環さんの此の寂しい旅は何に原因するかと云へば

（環さんの愛人と傳へられる伴奏者のルドロフ・フランケッチ氏が今度の旅に一緒にならないことは一寸不可思議されてゐたが、そのフランケッチは最近自分の弟子である若い美しいエルセパート孃と結婚したことが判然したのである）

と云ふことであるから、全く環さんに同情する處があるが、來年日本へ歸つて久々振りで三浦博士の顏を見る事になつてゐると云ふから一陽來福お目出たい

無事着聖の北村氏

今から六ケ月程前親の病氣見舞ひに歸國した總領事館勸業部の北村豐治氏及び夫人は今回のサントス丸にて無事着聖した

ナタール祭を控へ商店は不景氣

今年もナタール祭を眼前に控へたが例の財界不況が祟つて市內の商店は不景氣に惱みつゝあるも邦人商店は珍らしい商品を持つのと値段が安いので可なりの繁昌振りを示してゐるは嬉しい

又しても邦人の商品密輸入

本紙は是れまで屢々注意を與ふるにも拘らず毎船商人が移民と組んだり、再渡航者が移民を利用したりして商品の密輸入を爲すので稅關吏も已むを得ず檢查を嚴重にするのであるが、去る十日リオ入港のサントス丸でも絹ワイシャツ七十一打、絹レンソ五十四打、齒楊子、絹張日傘等密輸入の新移民ゐるを發見されたとの記事がエスタード紙に見へた、又しても商品の密輸入苦々しいことである

若林金吾氏退聖

淺野セメント株式會社輸出部長若林金吾氏亞伯兩國に對する擴張のため來伯中の處今後伯國に於ける同社商務の一切の處理を聖市丹阪莊太郎氏に一任し九日サントス出帆のラプラタ丸にて北米經由歸朝の途に就いた

『大廣島縣』を望む者は前金を添へ左記へ

廣島縣海外協會では、同會發行の『大廣島縣』誌を在伯の同縣人に購讀を求め來てゐるから同雜誌購讀希望の方は一ケ年料金廿六ミルレースを添へ左記へ申込まるれば無料で取次を爲すべし

Caixa Postal, 1124
S. Paulo
岸本次男

運動界

野球試合

去る八日のドミンゴ午後二時サントスのカンポ・エス・ピ・シーに於てラプラタ商船チームとサントスチームとの間に試合があつたが次の樣な成績でサントスチームの優勝

	サントス	得點	回數	得點	ラプラタ丸
投手	原田	3	1	3	藤下
捕手	小濱	4	2	2	悦
一壘	馬淵	5	3		濱崎
二壘	増本	5	4		岡崎
三壘	岡田	6	5		高須
遊撃	永田	6	6		中野
右翼	宮城	3	7		里見
中堅	三界		8		坂本
左翼	辻村		9.		赤多
	計	32		5	

時報第六百卅號第二面掲載死亡廣告中夫高瀨とあるは高濱の誤り又妻高瀨マスとあるは高濱マスの誤りに付訂正す

尋人　鳥越市藏

本籍熊本縣葦北郡田ノ浦村大字海ノ浦

右本人又は現住所御承知の御方は至急御一報煩はし度御願ひ申上候

昭和四年十一月六日

ノロエステ線
ペンナポリス驛
鳥越津記

御別れ

謹啓各位益々御清祥之段奉賀候陳者私儀今般家事の都合に依り去る九日サントス港出帆のラプラタ丸にて歸國仕り候就ては在伯中蒙り候御厚情を感謝し併せて出立の際は多分の御餞別を頂戴し且つ遠路態々御見送りを辱ふせしを厚く御禮申上候御別れに臨み各位の御健康を祈上候

十二月十二日
入江ちさみ

辱知諸彦

葡語文法教授

諸學校へ入學の爲め又葡語習得の目的を以て來聖する同胞少、青年の爲め新學期開始迄に左の通り邦語を以て葡語文法を初步から教授します、御希望の諸君の御出席を乞ふ。

永島正夫

一、期　間＝十二月十六日より一月三十日迄（但し土曜、日曜を除く）
一、時　間＝午後七時半より九時迄
一、場　所＝ルア・サンジョアキン六七番
一、申込所＝右　同
一、授業料＝（一ケ月半）　三十銒
▼注意　拾人以上の希望者を以て開始す。

教員入用

當植民地伯國公認小學校に於而日本語科の教師一名至急入用
夫婦者の女教師にてもよし
委細は下記へ御來談亦は書面にて御照會を乞ふ

ウニオン小學校
重富猪六
Caixa Postal, 109
Est. Guaygara L. Noroeste

殘務終了公告

謹啓各位益々御清祥奉賀候陳ば本年九月八日本會解散の際小生等兩名殘務整理委員に擧げられ爾來四ケ月餘殘務整理の任に當り來り候處茲に全く整理相付き殘務終了致候に付此段公告退散仕候也

一九二九年十二月十二日
日本人同志會殘務整理委員
岸本次男
藤田龜三郎

同胞諸彦

S. A. Cia. de Productos
Nippo-Brasileiros
Rua do Commercio, 2 — Tel. 4-2279
Pinheiros Butantan S. Paulo

雜貨食料品各種農業用諸機械農作用藥品類馬具類金物類各種肥料特に馬鈴薯用肥料日本品等の販賣農產物購入農產物保管預り委托販賣等の御用命に應じます

日伯物產株式會社
本社　聖市ピチイロスコンメルシオ街貳　電話　四＝貳貳七九
支店　プレシデンテ・プルデンテ市　郵函……三四八番

謹啓各位益々御清榮大賀奉ります

從來御引立てを蒙りし書籍、雜誌類は弊店等協力し奉仕的價格を以て御用命に應じ幾分各位の文化增進と娛樂に貢獻致せし次第なれど母國の金解禁にて爲替相場下落し到底今迄の御値段にて御求めに應じがたく當今擧つて不景氣の折から値上げの御願は心苦しき限りなれど事情不止得來る一月號の雜誌より定價の八掛にて御願致します故御諒承願上ます而かし之れは一時的のものにてより以下の値下げ斷行の日が一日も早からん事を弊店等一同希望致して居ます

尙近來無責任の雜誌取次なぞの廣告を見ますけれど各位には最早や充分御經驗の御事なれど念の爲かゝる記事に御迷ひ相成らざる樣御注意申上ます

昭和四年十二月

中矢商店
瀨木商店
遠藤商店
（ABC順）

御暇乞

謹啓各位益々御多祥奉賀候陳者小生儀去る十二月九日サントス發のラプラタ丸にて家內同伴一時歸國仕り候につきては御多忙中にも御厭ひなく御遠方御見送被下且其上多大なる御餞別等頂戴仕り在伯中蒙り候御交誼に對し深謝致すと共に諸彦の御健在を祈り猶留守中は弟、親族に委せ置き候間宜しく御指導願上候
乍略儀紙上を以て御禮申上候

タボン　桑原直二
モルンビ　桑原誠二
同　タミ

各位

大久保彦左衛門

第四十九回

と二百人近い家來を一々檢めたので、約二時もかゝつた、これで漸く阿波守の行列は免れて登城する。

◇前代未聞の問答

各大名は何れも二タ時も油をとられる、若し制止も肯かずして通り越さんとすれば、直ちに發砲、その内に晝飯となつた、すると幕内に積んであつた二三挺の酒樽を門側に運ばして、鏡を拔き柄杓を付け、一同に勝手に飲ます、飲んで中食をさして居る内に行列が來れば制止するこんな調子で何時しか其日も暮れて了つた。

翌日も同樣、何れも早朝から詰めかけて嚴めしく固めて居るしかし各大名は前日の懲りで、今日は數寄屋橋を通るものは一人もない、一同頗る閑散であつた、しばらくは居儀を正して居つた彦左衛門。

『コレ喜内』

『ハッ』

トラホームには
『タカ點眼藥』

『酒樽を門前に運ばせろ』

『御前、まだお晝にはなりません』

『差支へがない、今日は誰も通るものはあるまい、出せッ』

『ハッ』

と喜内は、雇人足の俄か武者に命じて酒樽を運ばせ、鏡を拔いて。

『サア一同の者、今日はまう仕事が違ふぞ、充分飲め、飲んだ上で命ずる事がある』

と彦左衛門の言葉によつて一同は鱈腹飲んだが、中には管をまき初める奴もあるサテ、頃合を見計らうた彦左衛門は喜内に向つて。

『オイ喜内、お前はその陣太鼓を叩け、そうして其方から一同に向つて、歌うなと踊るなど、勝手に騒げと申付けろ』

『ハッ』

とこれから、大亂痴氣、陣太皷に合はして、法螺を吹き鳴らすやら踊るやらまた唄うやらで種々雜多の有樣、何分三百人近い者が一時に騒ぎ立てたから堪らない、往來の者は驚いて、ワイ／＼といつて見物する。

聖市ピネイロス
村田寫眞館
フエルノンデアス
一一一
Rua Fernão Dias, 111
S. Paulo

此事が早くも老中の耳に入つた、老中も驚いて直ちに評議を開き、取り敢へず彦左衛門を呼出す事となつた。

サテ彦左衛門の事であるから調べると言つた所で、迂濶なことをすれば、直ぐ竹箆かへしをされる恐れがある、それで誰も進んで調べやうといふものがない、結局御月番松平伊豆守がその掛りになつて、漸く調ぶることに決まつた。

カユミあるデキモノには
ピシノール軟膏!!

老中の智慧袋と言はるゝ伊豆守と、頓智奇才强情皮肉の彦左衛門との談判は、定めし面白からう、これは前代未聞の問答が開かるゝわいと、殿中一同の者は、かた唾呑んで待つて居る。

伊豆守は直ちに敷寄屋橋御門へ使を立てゝ彦左衛門を呼んだ處が彦左衛門は鎧兜の袖摺れの音嚴めしく。

大久保彦左衛門、お呼出しによつて罷出まをした、如何なる御用でござるか』

と聲も高らかに入つて來て、伊豆守の上座へペタリと座つた着座席御免の特權を持つて居る彦左衛門であれば、伊豆守も仕方がない。

『イヤ大久保氏、聊か御不審これあるによつて言葉を改むる』

これは怪からぬ、この彦左衛門は東照權現樣御在世の頃より當三代の上樣に至る間、管更將軍家の爲に盡して居る筈、しかるに何を以て御不審と仰せらるゝか、時宜によつては捨て置く事は相ならぬ、サアその御不審の廉を言はつしやい、怪しからぬ話である、お尋ねを蒙るなれば如何ようの事にてもお答へ仕つるが、御不審の廉と申されては容易ならぬことであれば、其許ばかりには申上げぬ、上樣の御前において理非曲直を申し述よう、サア如何なる事が御不審と申さるゝか言はつしやい』

と威丈け高にキメ付けられて伊豆守、劈頭第一に面くらつて度膽を拔かれた。

Dr. S. TAKAOKA
MEDICO E OPERADOR
Rua Fagundes, 8 S. Paulo

診察　午後三時より六時まで
ドクトール
高岡專太郎
聖市　ファグンデス街八番
電話　一七・四六八三

Y. Kinjô
Cirurgião
Dentista
Rua Vergueiro, 123
Teleph. 7-3384
São Paulo

齒科醫
金城山戸
聖市　ヴェルゲエイロ街一二三
電話……七・三三八四

『ウム、イヤその御不審の廉とは……』

『さあ言はつしやい、何うも怪しからぬ』

『イヤ、それはその……』

『それとは何でござるか』

『イヤ、全く拙者の誤り、實は其許どのにちよつとお尋ねいたし度い事があつて』

NIPPO-BRASILEIRA
CLINICA DENTISTA
齒科醫
日伯齒科醫院
電話……二・三〇二九
村上眞市郎
聖市　コンデ・デ・サルゼダス街三
（中矢商店の前）

取次販賣
シンガー
ミシン
最新式型洋服
叮嚀で期限確實
聖市コンデ街四三番
呼出電話　二・三六九〇
（常盤ホテルの隣り）
石井洋服店
レジストロ支店
主任　宮崎德松
（久保商店内）

Laboratorio Chimic Pharᶜᵒ Japoneza
Rua Assembléa No. 31
SÃO PAULO

左の宛名をキリトリて手紙の表にオハリ下さい身體の惡いさきは第一に此の廣告を御覽下さい

心がけのよい人はふだん必要な藥を家庭に備へてたくものです

病氣になつたら、早くその初めに充分に手當をなさい手後れになるとどんな名醫も治療が難かしくなります

◆タカ點眼藥
トラホーム、ハヤリメ、タゞレメ、ツカレメ等によし。

◆タカ胃散
日本人の體質に合へる信用出來る唯一の胃腸の藥。

◆タカ膏藥
メンチョウ、ヨウ等總て痛みあるデキモノの特効ズヒダシ藥

◆ピシノール軟膏
土マケ、タムシすべてカユミあるデキモノの特効藥。

◆ポリヂアスタゼ
一時間に三五〇倍の澱粉を消化する世界中で最も强力の消化劑肉及脂を消化する酵素も多量に含んでおる。

◆ポリビタミーナ
病後の回復時、產前產後亦胸の病氣のある人に必要、理想的强壯劑、脚氣に特効あるは皆さんの御存知の事。

◆衛生ハミガキ粉
煙草をノム人は是非此の藥用衛生ハミガキを用ひよ。

◆特製調劑
▼サントニン錠＝虫下し藥。▼次硝酸蒼鉛錠＝下痢止め。▼芳香ヒマシ油＝下し藥。▼芳香アンモニア水＝氣付け藥。▼アスピリーナ錠＝熱さまし、頭痛、リユマチス等によし。▼ユーキニーネ錠＝老人小兒の熱さまし。▼鹽酸キニーネ錠＝マレータの持効藥。▼クレオソト合劑＝齒痛止め。▼ヨヂウムチンキ。

▼＝販賣所　有名な日本人商店及ファルマシア＝▲

通信病院＝病氣にてオコマリの方は病氣の樣子をこまかく書いて御通知下さればそれ／＼專門の醫師に問ひ合せ御返事致します。

大河内藥化學研究所
電話――2-4818

F. S. Hampshire & Companhia Ltd.
S. Paulo : Rua Alvares Penteado, 15 Sobrado
Santos : Rua 15 de Novembro, 147 Sobrado

HAKATA-MARU Sahira' de Santos no dia 7 de Janeiro de 1930
WAKASA-MARU Sahira' de Santos no dia 17 de Fevereiro de 1930

母國へ一番早く着く船

神戸まで
サントスから六十三日

日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戸に向けサントスを出帆します
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乘組員の懇切については定評があります

博多丸　五年一月七日サントス出帆
若狹丸　五年二月十七日サントス出帆

神戸又は横濱迄
一等　二、三〇〇ミルレース
二等　一、六〇〇ミルレース
三等　一、〇〇〇ミルレース

◎日本から御呼寄せの便法
日本から呼寄せられる方の乘船賃を當地郵船代理部へ豫めお拂込みになれば乘船券發行指圖書を差上げます、その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乘船地の郵船支店で乘船券と引換へられるのです、この取扱は送金の費用や手數が看け且つ最も安全な便法であります。

●出帆日取其他詳細は上記代理店へ御照會願ひます●

日本郵船會社

BANCO ESPECIE DE YOKOHAMA, LTD.
(THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD)
Rua da Candelaria, No. 23
Caixa Postal, 380 — Rio de Janeiro

キリトリテ手紙ノ表ニハラレタシ

郷里送金
一、御送金の伯貨は當店にて受取りたる當日の爲替相場にて日本金に換算可仕候
二、日本内地郵便爲替料、書留料其他總て當店に於て負擔いたし即ち全く無手數料にて御郷里の受取人へ送り屆け申し上候
三、金子は現金封入、郵便爲替又は銀行小切手にて當店へ御送り被下度猶横濱正金銀行勘定として Banco Commercial do Estado de São Paulo 又は御便宜の方は Banco Noroeste do Estado de São Paulo へ御拂込被下候ても差支無之候
四、何れにしても送金申込書は必ず忘れずに當店へ御送り下されたく候

預金
日本貨定期預金利息　六ケ月以上　年四分五厘
伯貨定期預金利息　六ケ月以上　年四分五厘　一ケ年以上　年五分
伯貨當座預金（小口）　年四分
預送金用紙は御請求次第直に御送り可致
御不審の點は御遠慮なく御問合被下度候
預金通帳は書留郵便にて御送付可申上候間御申込の際最寄郵便局御指定相成候はゞ御便宜に有之候

横濱正金銀行支店
リオ、デ、ジャネイロ

大阪商船會社

◇早くて確實な優秀の大型客船
（命令定期毎月一回）

日本へ
さんとす丸
五年一月八日サントス發
五年一月十日リオ發

有名な「パナマ」運河北米諸港を御見物の好機

日本より
ぶゑのすあいれす丸
十二月三十日リオ着
十二月卅一日サントス着

Antunes dos Santos & Co.
São Paulo :- Rua Barão de Itapetininga, 39-41
Santos :- Rua do Commercio, 84

日本より家族御呼寄せの方は船賃を當地で拂込願へば日本―サントス乘船切符（指圖書）を發行致します詳細は左記へ御照會を願ひます。

サントス駐在員　酒寄守